

Tables List قائمة الجداول

Table الجدول

Banking Statistics

الإحصاءات المصرفية

Money & Banking

النقود والمصارف

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	8	مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	9	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Domestic Public Debt Instruments	10	أدوات الدين العام المحلية
Consolidated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	11	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

مصارف قطاع التجزئة

Consolidated Balance Sheet - Assets	12	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	13	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	14	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	15	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	16	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	17	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	18	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Selected Banking Indicators	19	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

مصارف قطاع الجملة

Consolidated Balance Sheet - Assets	20	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	21	الميزانية الموحدة - المطلوبات

Islamic Banks

المصارف الإسلامية

Consolidated Balance Sheet - Assets	22	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	23	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	24	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)

Banking System

الجهاز المصرفي

Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Economic Statistics

الإحصاءات الاقتصادية

<u>Population</u>	27	<u>عدد السكان</u>
<u>Balance of Payments</u>	28	<u>ميزان المدفوعات</u>
<u>International Investment Position</u>	29	<u>وضع الاستثمار الدولي</u>
<u>Foreign Trade</u>		<u>التجارة الخارجية</u>
Summary of Foreign Trade Statistics	30	ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Total Imports/Exports Classified by Commodities	31	التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Total Non-Oil Imports/Exports Classified by Countries	32	التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
<u>Bahrain Stock Exchange</u>		<u>سوق البحرين للأوراق المالية</u>
Market Indicators of Listed Companies	33	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	34	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	35	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	36	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
<u>Mutual Funds</u>	37	<u>صناديق الاستثمار</u>

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2007		2008			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	1,397.4	1,978.7	2,416.0	2,110.0	1,744.2	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	1,525.5	1,572.6	1,860.8	2,204.7	2,101.9	1ن
Growth Rate %	-9.3	3.1	18.3	18.5	-4.7	معدل النمو %
M2	5,099.4	5,682.6	6,056.9	6,588.0	6,668.8	2ن
Growth Rate %	6.7	11.4	6.6	8.8	1.2	معدل النمو %
As % of GDP	73.5	81.9	87.3	95.0	96.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	5,970.8	6,657.1	7,057.5	7,622.0	7,960.8	3ن
Growth Rate %	7.0	11.5	6.0	8.0	4.4	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Consolidated Balance Sheet of Banking System (USD Billion)	222.5	245.8	252.5	269.5	264.4	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As Times of GDP	12.1	13.4	13.7	14.6	14.4	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Retail Banks (USD Billion)	45.0	49.5	54.3	60.8	61.3	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (بليون دولار)
As % of GDP	244.6	269.0	295.1	330.4	333.2	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Billion)	177.5	196.3	198.2	208.7	203.1	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (بليون دولار)
As Times of GDP	9.6	10.7	10.8	11.3	11.0	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Billion)	16.3	16.4	18.5	21.1	24.6	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (بليون دولار)
As % of GDP	88.6	89.1	100.5	114.7	133.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Billion)	34.8	37.6	42.0	49.3	49.1	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % of GDP	189.1	204.3	228.3	267.9	266.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Billion)	179.3	201.4	205.0	214.2	207.9	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % of Total Liabilities	80.6	81.9	81.2	79.5	78.6	كنسبة من مجموع المطلوبات الجهاز المصرفي
As Times of GDP	9.7	10.9	11.1	11.6	11.3	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Billion)	19.3	20.8	21.0	24.0	24.3	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % Total Liabilities	8.7	8.5	8.3	8.9	9.2	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Billion)	2.6	2.2	1.9	1.8	2.6	صافي الموجودات الأجنبية (بليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Billion)	5.7	6.3	6.7	7.3	7.5	مجموع الودائع المحلية (بليون دينار)
As % of GDP	82.6	91.3	97.1	105.8	108.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Billion)	3.9	4.2	4.6	5.1	5.5	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (بليون دينار)
As % of GDP	56.5	60.9	66.7	73.9	79.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / Deposits in Domestic Currency %	111.4	107.7	104.5	104.1	112.2	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالعملة المحلية

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2007		2008			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	9.3	9.3	9.0	7.8	8.2	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans	8.1	6.9	6.6	6.9	6.8	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	4.2	3.5	1.6	1.8	1.9	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	5.4	4.9	3.3	2.8	3.2	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	5.4	5.0	3.4	3.3	3.4	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	5.5	5.3	5.3	5.3	4.8	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزنة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	5.0	4.0	2.8	2.1	2.3	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	5.0	4.2	2.9	2.2	2.4	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	5.0	4.4	3.3	2.1	2.3	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Long-Term Islamic Leasing Securities	4.9	5.5	4.8	5.1	4.8	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector		11960				عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahranisation in the Banking and Financial Sector %		69.0				نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	395	400	408	412	413	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	5	10	9	12	8	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2397	2483	2584	2636	2746	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	51	209	119	75	211	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Billion)	9.9	15.6	17.9	18.1	17.1	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (بليون دولار)
Domestic Public Debt (B.D. Million)						الدين العام المحلي (مليون دينار)
Domestic Public Debt	520.0	616.6	764.6	705.0	705.0	الدين العام المحلي
Domestic Public Debt as % of GDP	7.5	8.9	11.0	10.2	10.2	الدين العام المحلي كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	90.0	90.0	108.0	180.0	180.0	أذونات الخزنة
Al-Salam Islamic Securities	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	412.0	508.6	638.6	507.0	507.0	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2007		2008			القطاعات
	الفصل الثالث	الفصل الرابع	الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	
	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.758	0.751	0.749	0.750	0.686	الجنيه الإسترليني
EURO	0.532	0.554	0.594	0.593	0.543	اليورو
Japanese Yen@	3.270	3.360	3.770	3.550	3.530	الين الياباني @
Bahrain Stock Exchange						سوق البحرين للأوراق المالية
BSE Index (Point)	2,543.9	2,755.3	2,789.9	2,859.0	2,462.7	مؤشر سوق البحرين للأوراق المالية (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Billion)	9.2	10.2	10.9	11.5	10.3	القيمة السوقية (بليون دينار)
Growth Rate %	7.0	10.9	6.9	5.5	-10.4	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Billion)	24.5	27.1	29.0	30.6	27.4	القيمة السوقية (بليون دولار)
Foreign Trade & Balance of Payment						التجارة الخارجية وميزان المدفوعات
Trade Balance (B.D. Million) *	198.4	441.5	551.1	657.5	924.5	الميزان التجاري (مليون دينار) *
As % of GDP	2.9	6.4	7.9	9.5	13.3	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Current Account** (B.D. Million)		1092.9				الحساب الجاري** (مليون دينار)
As % of GDP		15.8				كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Overall Balance of Payments** (B.D. Million)		531.9				ميزان المدفوعات (الميزان الكلي)** (مليون دينار)
As % of GDP		7.7				كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
International Investment Position (B.D. Million) *						وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *
IIP, net	5,042.7	4,949.4	5,120.5	5,157.7	5,573.1	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	73,953.2	82,234.5	83,549.4	87,067.3	84,920.3	الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities	68,910.5	77,285.1	78,428.9	81,909.6	79,347.2	الخصوم الأجنبية
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)		6936.0				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)		156.2				الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (1) Table No. (1)
 مصرف البحرين المركزي
 Central Bank of Bahrain
 الموجودات / المطلوبات
 Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets						المجموع Total	المطلوبات Liabilities					
	الأجنبية Foreign		المحلية Domestic			الأجنبية Foreign		المحلية Domestic					
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other			النقد المصدر Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
1998	2.5	380.6	91.5	40.4	8.0	523.0	0.0	114.5	68.7	14.4	35.9	1.3	288.2
1999	2.5	389.4	195.2	12.4	11.6	611.1	0.0	160.3	106.2	1.0	48.4	1.9	293.3
2000	2.5	462.7	117.2	20.7	9.5	612.6	0.0	154.2	110.7	9.2	26.3	2.0	310.2
2001	2.5	508.4	111.3	41.7	12.7	676.6	0.0	149.9	153.1	1.4	40.3	1.9	330.0
2002	2.5	520.8	174.0	113.5	27.9	838.7	0.0	174.2	170.9	1.5	146.1	2.1	343.9
2003	2.5	536.7	210.0	116.3	5.9	871.4	0.0	196.1	269.2	0.4	46.0	9.4	350.3
2004	2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2006 Q4	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007 Q1	2.5	1,036.1	257.4	0.4	12.2	1,308.6	0.0	279.7	523.2	8.0	57.3	12.1	428.3
2007 Q2	2.5	1,113.2	238.3	55.3	12.4	1,421.7	0.0	295.4	623.4	2.9	45.7	12.2	442.1
2007 Q3	2.5	1,127.0	180.0	74.9	13.0	1,397.4	0.0	293.1	594.8	2.1	55.9	12.4	439.1
2007 Q4	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008 Q1	2.5	1,876.3	524.3	0.0	12.9	2,416.0	0.0	321.9	1,490.0	40.7	87.2	12.5	463.7
2008 Q2	2.5	1,623.7	433.9	37.9	12.0	2,110.0	0.0	337.4	1,242.7	0.9	55.1	11.8	462.1
2008 Q3	2.5	1,363.0	367.2	0.0	11.5	1,744.2	0.0	378.0	712.9	83.0	89.8	11.5	469.0
2007 Nov.	2.5	1,281.8	403.7	0.0	12.3	1,700.3	0.0	304.5	858.5	79.8	0.0	12.4	445.1
2007 Dec.	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008 Jan.	2.5	1,622.8	434.7	36.9	15.1	2,112.0	0.0	310.1	1,246.1	4.0	85.6	12.8	453.4
2008 Feb.	2.5	1,890.9	472.8	4.1	12.1	2,382.4	0.0	315.3	1,493.7	4.0	96.5	12.6	460.3
2008 Mar.	2.5	1,876.3	524.3	0.0	12.9	2,416.0	0.0	321.9	1,490.0	40.7	87.2	12.5	463.7
2008 Apr.	2.5	1,778.0	415.8	0.0	11.8	2,208.1	0.0	339.5	1,291.0	36.9	71.3	11.6	457.8
2008 May	2.5	1,693.7	468.0	0.0	12.5	2,176.7	0.0	332.6	1,263.7	23.4	85.9	11.4	459.7
2008 Jun.	2.5	1,623.7	433.9	37.9	12.0	2,110.0	0.0	337.4	1,242.7	0.9	55.1	11.8	462.1
2008 Jul.	2.5	1,603.1	430.2	0.0	12.4	2,048.2	0.0	332.3	1,105.4	67.6	68.6	11.6	462.7
2008 Aug.	2.5	1,453.9	438.6	0.0	11.9	1,906.9	0.0	331.4	964.5	53.3	80.4	11.1	466.2
2008 Sept.	2.5	1,363.0	367.2	0.0	11.5	1,744.2	0.0	378.0	712.9	83.0	89.8	11.5	469.0
2008 Oct.	2.5	1,202.3	477.4	0.0	10.6	1,692.8	0.0	355.2	715.0	52.9	85.1	10.7	473.9
2008 Nov.	2.5	1,290.3	449.9	27.4	9.1	1,779.2	0.0	369.2	857.9	-24.8	90.9	9.9	476.1

جدول رقم (2) Table No.

النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المصدر		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
1998	79.0	21.3	4.1	5.4	1.4	111.2	3.3	114.5	21.2	93.3
1999	120.1	23.4	4.6	6.5	1.6	156.2	4.1	160.3	47.3	113.0
2000	110.9	23.5	5.5	7.6	0.8	148.3	5.9	154.2	33.5	120.7
2001	107.8	22.0	5.4	7.7	0.5	143.4	6.5	149.9	27.0	122.9
2002	127.5	25.0	5.9	8.1	0.5	167.0	7.2	174.2	32.2	142.0
2003	145.0	28.1	6.3	8.5	0.4	188.3	7.8	196.1	40.3	155.8
2004	157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2006 Q4	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007 Q1	211.8	36.4	8.6	11.1	2.3	270.2	9.5	279.7	47.0	232.7
Q2	223.7	40.2	8.8	10.9	2.2	285.8	9.6	295.4	53.9	241.5
Q3	220.8	38.6	9.4	11.5	2.7	283.0	10.1	293.1	60.1	233.0
Q4	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008 Q1	244.1	41.4	10.4	12.4	3.3	311.6	10.3	321.9	56.6	265.3
Q2	260.6	40.7	10.2	12.5	3.0	327.0	10.4	337.4	61.9	275.5
Q3	289.1	46.4	12.1	15.0	4.4	367.0	11.0	378.0	70.8	307.2
2007 Nov.	232.1	37.8	9.4	12.0	3.1	294.4	10.1	304.5	51.4	253.1
Dec.	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008 Jan.	236.4	38.5	9.5	12.0	3.4	299.8	10.3	310.1	50.4	259.7
Feb.	242.1	38.6	9.4	11.8	3.2	305.1	10.2	315.3	52.0	263.3
Mar.	244.1	41.4	10.4	12.4	3.3	311.6	10.3	321.9	56.6	265.3
Apr.	260.4	43.3	10.0	12.3	3.2	329.2	10.3	339.5	74.4	265.1
May	255.8	41.0	10.0	12.4	3.1	322.3	10.3	332.6	60.0	272.6
Jun.	260.6	40.7	10.2	12.5	3.0	327.0	10.4	337.4	61.9	275.5
Jul.	256.2	39.7	10.3	12.6	3.0	321.8	10.5	332.3	61.4	270.9
Aug.	254.5	39.5	10.6	13.0	3.2	320.8	10.6	331.4	62.0	269.4
Sept.	289.1	46.4	12.1	15.0	4.4	367.0	11.0	378.0	70.8	307.2
Oct.	273.5	41.9	11.0	13.8	4.0	344.2	11.0	355.2	63.1	292.1
Nov.	285.2	43.1	11.1	14.2	4.5	358.1	11.1	369.2	69.7	299.5

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) Table No. (3)
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ Private Sector		الودائع		عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3	الحكومة General Government 2/ 4				
1998	93.3	272.3	1,510.5	423.1		365.6	1,876.1	2,299.2
1999	113.0	313.2	1,530.5	432.0		426.2	1,956.7	2,388.7
2000	120.7	325.0	1,711.0	445.9		445.7	2,156.7	2,602.6
2001	122.9	429.1	1,804.0	427.7		552.0	2,356.0	2,783.7
2002	142.0	505.2	1,952.4	440.9		647.2	2,599.6	3,040.5
2003	155.8	665.6	1,943.6	513.6		821.4	2,765.0	3,278.6
2004	173.7	687.4	2,018.5	666.2		861.1	2,879.6	3,545.8
2005	190.8	871.7	2,450.3	656.6		1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4		1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2006 Q4	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4		1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007 Q1	232.7	1,248.3	2,821.6	778.3		1,481.0	4,302.6	5,080.9
Q2	241.5	1,439.9	3,096.3	800.9		1,681.4	4,777.7	5,578.6
Q3	233.0	1,292.5	3,573.9	871.4		1,525.5	5,099.4	5,970.8
Q4	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008 Q1	265.3	1,595.5	4,196.1	1,000.6		1,860.8	6,056.9	7,057.5
Q2	275.5	1,929.2	4,383.3	1,034.0		2,204.7	6,588.0	7,622.0
Q3	307.2	1,794.7	4,566.9	1,292.0		2,101.9	6,668.8	7,960.8
2007 Nov.	253.1	1,412.5	3,734.1	961.9		1,665.6	5,399.7	6,361.6
Dec.	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008 Jan.	259.7	1,454.6	4,075.5	902.2		1,714.3	5,789.8	6,692.0
Feb.	263.3	1,593.2	4,095.5	963.0		1,856.5	5,952.0	6,915.0
Mar.	265.3	1,595.5	4,196.1	1,000.6		1,860.8	6,056.9	7,057.5
Apr.	265.1	1,671.6	4,033.0	1,042.4		1,936.7	5,969.7	7,012.1
May	272.6	1,814.9	4,288.3	1,016.7		2,087.5	6,375.8	7,392.5
Jun.	275.5	1,929.2	4,383.3	1,034.0		2,204.7	6,588.0	7,622.0
Jul.	270.9	1,812.9	4,359.4	1,174.7		2,083.8	6,443.2	7,617.9
Aug.	269.4	1,842.3	4,444.0	1,156.5		2,111.7	6,555.7	7,712.2
Sept.	307.2	1,794.7	4,566.9	1,292.0		2,101.9	6,668.8	7,960.8
Oct.	292.1	1,688.0	4,792.2	1,269.6		1,980.1	6,772.3	8,041.9
Nov.	299.5	1,728.4	4,738.0	1,226.4		2,027.9	6,765.9	7,992.3

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملة الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

Table No. (4) جدول رقم (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
1998	383.1	617.5	1,000.6	267.9	1,160.0	-129.3	1,298.6	2,299.2
1999	391.9	415.6	807.5	336.2	1,302.6	-57.6	1,581.2	2,388.7
2000	465.2	656.9	1,122.1	343.0	1,380.5	-243.0	1,480.5	2,602.6
2001	510.9	694.8	1,205.7	375.2	1,410.9	-208.1	1,578.0	2,783.7
2002	523.3	696.3	1,219.6	425.2	1,606.6	-210.9	1,820.9	3,040.5
2003	539.2	665.5	1,204.7	529.0	1,754.2	-209.3	2,073.9	3,278.6
2004	598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2006 Q4	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007 Q1	1,038.6	1,730.9	2,769.5	459.8	3,332.4	-1,480.8	2,311.4	5,080.9
Q2	1,115.7	2,420.1	3,535.8	560.0	3,556.3	-2,073.5	2,042.8	5,578.6
Q3	1,129.5	2,640.3	3,769.8	559.8	4,010.7	-2,369.5	2,201.0	5,970.8
Q4	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008 Q1	1,878.8	1,855.3	3,734.1	610.1	4,824.3	-2,111.0	3,323.4	7,057.5
Q2	1,626.2	1,808.2	3,434.4	676.9	5,348.6	-1,837.9	4,187.6	7,622.0
Q3	1,365.5	2,578.2	3,943.7	722.7	5,789.7	-2,495.3	4,017.1	7,960.8
2007 Nov.	1,284.3	2,392.0	3,676.3	567.2	4,169.6	-2,051.5	2,685.3	6,361.6
Dec.	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008 Jan.	1,625.3	2,153.1	3,778.4	557.5	4,594.0	-2,237.9	2,913.6	6,692.0
Feb.	1,893.4	2,113.3	4,006.7	530.3	4,542.4	-2,164.4	2,908.3	6,915.0
Mar.	1,878.8	1,855.3	3,734.1	610.1	4,824.3	-2,111.0	3,323.4	7,057.5
Apr.	1,780.5	1,947.1	3,727.6	597.0	5,041.1	-2,353.6	3,284.5	7,012.1
May	1,696.2	1,902.9	3,599.1	605.0	5,169.0	-1,980.6	3,793.4	7,392.5
Jun.	1,626.2	1,808.2	3,434.4	676.9	5,348.6	-1,837.9	4,187.6	7,622.0
Jul.	1,605.6	2,050.5	3,656.1	653.6	5,734.2	-2,426.0	3,961.8	7,617.9
Aug.	1,456.4	1,911.4	3,367.8	645.7	5,773.3	-2,074.6	4,344.4	7,712.2
Sept.	1,365.5	2,578.2	3,943.7	722.7	5,789.7	-2,495.3	4,017.1	7,960.8
Oct.	1,204.8	2,136.2	3,341.0	706.7	6,229.7	-2,235.5	4,700.9	8,041.9
Nov.	1,292.8	1,503.7	2,796.5	706.4	6,274.5	-1,785.1	5,195.8	7,992.3

جدول رقم (5) Table No. (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد

Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
1998	2,299.2	245.6	-7.4	136.3	128.9	52.1	85.8	-21.2	116.7
1999	2,388.7	89.5	8.8	-201.9	-193.1	68.3	142.6	71.7	282.6
2000	2,602.6	213.9	73.3	241.3	314.6	6.8	77.9	-185.4	-100.7
2001	2,783.7	181.1	45.7	37.9	83.6	32.2	30.4	34.9	97.5
2002	3,040.5	256.8	12.4	1.5	13.9	50.0	195.7	-2.8	242.9
2003	3,278.6	238.1	15.9	-30.8	-14.9	103.8	147.6	1.6	253.0
2004	3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2006 Q4	4,892.6	376.6	190.4	251.2	441.6	-45.5	187.0	-206.5	-65.0
2007 Q1	5,080.9	188.3	22.9	506.4	529.3	-108.8	209.9	-442.1	-341.0
Q2	5,578.6	497.7	77.1	689.2	766.3	100.2	223.9	-592.7	-268.6
Q3	5,970.8	392.2	13.8	220.1	233.9	-0.2	454.4	-295.9	158.3
Q4	6,657.1	686.3	416.6	-485.2	-68.6	53.0	313.0	388.9	754.9
2008 Q1	7,057.5	400.4	332.7	-299.7	33.0	-2.7	500.6	-130.5	367.4
Q2	7,622.0	564.5	-252.6	-47.1	-299.7	66.8	524.3	273.1	864.2
Q3	7,960.8	338.8	-260.7	770.0	509.3	45.8	441.1	-657.4	-170.5
2007 Nov.	6,361.6	267.2	141.8	222.0	363.8	33.5	99.2	-229.3	-96.6
Dec.	6,657.1	295.5	261.8	-237.0	24.8	45.6	154.1	71.0	270.7
2008 Jan.	6,692.0	34.9	79.2	-1.9	77.3	-55.3	270.3	-257.4	-42.4
Feb.	6,915.0	223.0	268.1	-39.8	228.3	-27.2	-51.6	73.5	-5.3
Mar.	7,057.5	142.5	-14.6	-258.0	-272.6	79.8	281.9	53.4	415.1
Apr.	7,012.1	-45.4	-98.3	91.8	-6.5	-13.1	216.8	-242.6	-38.9
May	7,392.5	380.4	-84.3	-44.3	-128.6	8.0	127.9	373.0	508.9
Jun.	7,622.0	229.5	-70.0	-94.6	-164.6	71.9	179.6	142.7	394.2
Jul.	7,617.9	-4.1	-20.6	242.3	221.7	-23.3	385.6	-588.1	-225.8
Aug.	7,712.2	94.3	-149.2	-139.1	-288.3	-7.9	39.1	351.4	382.6
Sept.	7,960.8	248.6	-90.9	666.8	575.9	77.0	16.4	-420.7	-327.3
Oct.	8,041.9	81.1	-160.7	-442.0	-602.7	-16.0	440.0	259.8	683.8
Nov.	7,992.3	-49.6	88.0	-632.5	-544.5	-0.3	44.8	450.4	494.9

جدول رقم (6) Table No. (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	عملات دول مجلس التعاون الخليجي GCC Currencies					العملات الرئيسية Major Currencies				
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
1998	0.100	1.239	0.102	0.977	0.103	0.376	0.632	--	3.250	0.275
1999	0.100	1.236	0.102	0.977	0.103	0.376	0.607	0.379	3.670	0.236
2000	0.100	1.231	0.102	0.977	0.103	0.376	0.555	0.348	3.310	0.229
2001	0.100	1.224	0.102	0.977	0.103	0.376	0.546	0.333	2.860	0.225
2002	0.100	1.255	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.394	3.160	0.271
2003	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.670	0.473	3.510	0.303
2004	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2006 Q4	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007 Q1	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.739	0.501	3.200	0.309
2007 Q2	0.100	1.305	0.102	0.977	0.103	0.376	0.752	0.506	3.050	0.306
2007 Q3	0.100	1.344	0.102	0.977	0.103	0.376	0.758	0.532	3.270	0.322
2007 Q4	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008 Q1	0.100	1.411	0.102	0.977	0.103	0.376	0.749	0.594	3.770	0.377
2008 Q2	0.100	1.420	0.102	0.977	0.103	0.376	0.750	0.593	3.550	0.369
2008 Q3	0.100	1.412	0.102	0.977	0.103	0.376	0.686	0.543	3.530	0.342
2007 Nov.	0.100	1.372	0.102	0.977	0.103	0.376	0.781	0.557	3.420	0.338
2007 Dec.	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008 Jan.	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.746	0.558	3.550	0.347
2008 Feb.	0.100	1.376	0.102	0.977	0.103	0.376	0.746	0.568	3.530	0.350
2008 Mar.	0.100	1.411	0.102	0.977	0.103	0.376	0.749	0.594	3.770	0.377
2008 Apr.	0.100	1.413	0.102	0.977	0.103	0.376	0.740	0.586	3.610	0.363
2008 May	0.100	1.420	0.102	0.977	0.103	0.376	0.744	0.588	3.580	0.362
2008 Jun.	0.100	1.420	0.102	0.977	0.103	0.376	0.750	0.593	3.550	0.369
2008 Jul.	0.100	1.415	0.102	0.977	0.103	0.376	0.745	0.586	3.480	0.359
2008 Aug.	0.100	1.407	0.102	0.977	0.103	0.376	0.685	0.552	3.450	0.341
2008 Sept.	0.100	1.412	0.102	0.977	0.103	0.376	0.686	0.543	3.530	0.342
2008 Oct.	0.100	1.401	0.102	0.977	0.103	0.376	0.624	0.497	3.820	0.334
2008 Nov.	0.100	1.379	0.102	0.977	0.103	0.376	0.578	0.477	3.930	0.310

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني /1
Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	Deposits الودائع				Business Loans قروض قطاع الأعمال					Personal Loans القروض الشخصية					
	التوفير Savings	Time 2/ لأجل		الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع Total 4/	Secured بضمان			Unsecured بدون ضمان		المجموع Total 5/	بطاقات الائتمان Credit Cards
		أقل من 3 أشهر Less than 3 months	12-3 أشهر 3-12 months						العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other		
2004 Q3	0.27	1.19	1.42	6.38	4.53	4.65	4.39	4.99	6.04	9.56	6.01	8.15	7.44	7.77	18.14
2004 Q4	0.35	1.63	1.96	5.47	4.60	4.93	4.64	5.27	6.82	9.27	6.59	7.77	7.11	7.73	18.64
2005 Q1	0.31	2.21	2.62	5.38	5.53	5.06	4.70	5.54	7.47	8.82	7.02	8.22	10.23	8.19	20.00
2005 Q2	0.33	2.61	2.86	6.02	5.14	5.39	5.14	5.99	7.96	9.00	6.62	7.75	15.49	8.26	20.19
2005 Q3	0.33	3.01	3.39	6.80	5.88	6.53	5.81	6.74	8.24	8.96	6.74	7.73	12.62	8.15	20.03
2005 Q4	0.32	3.52	3.70	8.90	6.35	6.74	6.27	7.16	8.48	8.36	7.15	7.90	14.44	8.31	20.28
2006 Q1	0.32	3.91	4.17	8.47	7.54	6.92	6.30	7.25	9.11	9.70	7.59	7.85	15.52	8.95	20.32
2006 Q2	0.35	4.30	4.51	9.14	7.52	8.07	6.93	7.83	8.76	9.73	7.44	8.04	11.33	8.58	20.31
2006 Q3	0.38	4.28	4.40	8.20	7.91	7.38	7.06	7.76	8.40	9.79	7.55	8.31	17.88	9.24	19.88
2006 Q4	0.37	4.31	4.40	8.82	6.89	7.94	7.32	7.97	8.74	9.68	10.41	8.11	18.30	8.89	20.46
2007 Q1	0.32	4.49	5.23	9.20	6.86	7.79	7.51	7.86	9.18	9.81	9.04	8.12	17.03	9.08	20.67
2007 Q2	0.31	4.27	5.07	8.35	8.30	7.96	7.18	8.13	8.51	9.77	9.10	8.14	20.12	9.01	20.74
2007 Q3	0.36	4.22	4.17	7.63	7.11	7.68	7.77	8.05	9.22	9.94	9.22	8.22	17.61	9.26	20.53
2007 Q4	0.36	3.78	3.47	6.63	6.69	6.05	6.31	6.91	9.13	9.56	8.45	8.42	15.59	9.27	20.97
2008 Q1	0.31	1.78	1.64	6.80	6.33	5.20	6.69	6.58	8.66	9.18	8.15	8.31	19.84	8.98	20.89
2008 Q2	0.31	1.68	1.78	7.90	4.71	7.34	5.75	6.91	8.42	8.59	8.49	7.35	11.32	7.77	21.79
2008 Q3	0.35	1.81	1.88	7.44	6.03	6.81	5.54	6.78	8.43	7.90	6.22	8.23	12.27	8.15	21.80

1/ Weighted average rates derived from Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes overdraft approvals.

5/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة . ويعنى المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل السحب على المكشوف.

5/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - نوفمبر 2008 - 1/
Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - November 2008 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

Banks	Business Loans						Personal Loans					القروض الشخصية		المصارف
	الإشياء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	Secured بضمان			Unsecured بدون ضمان		المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other			
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	17.50	البنك العربي
BankMuscat	N/A	N/A	N/A	5.13	5.13	8.06	8.16	9.33	N/A	9.17	N/A	8.59	N/A	بنك مسقط
Ahli United Bank	6.42	5.47	6.10	N/A	6.23	6.98	7.41	7.80	6.81	8.47	N/A	7.60	19.25	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	9.33	9.95	11.50	10.21	9.14	N/A	9.33	22.00	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4.50	4.50	N/A	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Bahraini Saudi Bank	11.20	N/A	9.50	N/A	11.06	N/A	N/A	8.50	N/A	8.50	N/A	8.50	19.50	البنك البحريني السعودي
Future Bank	8.52	9.50	10.50	8.57	8.80	N/A	9.50	N/A	6.42	10.50	12.50	8.62	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3.03	13.79	18.48	14.62	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	5.14	N/A	4.50	4.63	N/A	N/A	N/A	N/A	10.50	N/A	10.50	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	9.52	10.22	6.94	10.50	7.94	7.49	8.50	N/A	4.50	7.14	N/A	7.27	20.50	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	6.50	8.50	8.70	5.50	7.06	8.84	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Rafidain Bank	11.89	12.00	11.80	11.91	11.88	N/A	13.50	13.15	N/A	10.95	N/A	11.85	N/A	مصرف الرفدين
Standard Chartered Bank	N/A	0.50	5.50	N/A	4.94	3.57	6.90	8.11	N/A	7.25	N/A	7.35	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	6.50	N/A	N/A	N/A	6.50	N/A	N/A	N/A	N/A	7.20	N/A	7.20	N/A	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	8.50	N/A	8.50	N/A	يوناييتد بنك ليميتد
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	أي سي أي سي أي بنك ليميتد
National Bank of Abu Dhabi	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	6.50	0.50	N/A	3.53	N/A	بنك المشرق
Average	8.59	7.54	8.13	6.75	7.68	7.18	8.22	7.55	6.72	8.39	20.57	8.10	21.78	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not include overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (9) Table No. (9)
أذونات الخزائنة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزائنة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السامدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
05.11.2007	40.80	12.00	98.795	4.83	4.60
21.11.2007	15.00	5.00	97.581	4.90	4.86
26.11.2007	41.80	12.00	98.913	4.35	5.10
18.12.2007	20.00	5.00	97.941	4.21	5.00
19.12.2007	41.00	12.00	99.002	3.99	4.94
09.01.2008	60.00	12.00	99.053	3.78	4.54
13.01.2008	20.00	5.00	98.181	3.66	4.35
23.01.2008	34.00	12.00	99.107	3.56	3.80
06.02.2008	56.00	12.00	99.273	2.90	3.20
17.02.2008	30.00	5.00	98.630	2.75	2.96
27.02.2008	78.00	12.00	99.347	2.60	3.11
16.03.2008	20.60	5.00	98.840	2.32	2.74
19.03.2008	82.00	15.00	99.497	2.00	2.76
26.03.2008	52.00	15.00	99.560	1.75	2.61
09.04.2008	50.00	15.00	99.501	1.98	2.73
13.04.2008	10.00	5.00	99.022	1.95	2.88
16.04.2008	43.00	15.00	99.467	2.12	2.84
23.04.2008	55.50	15.00	99.480	2.07	2.91
07.05.2008	31.00	15.00	99.497	2.00	2.77
14.05.2008	59.00	15.00	99.502	1.98	2.69
21.05.2008	43.00	15.00	99.497	2.00	2.84
25.05.2008	12.50	5.00	98.880	2.24	2.80
28.05.2008	17.00	15.00	99.404	2.37	2.65
11.06.2008	37.50	15.00	99.464	2.13	2.77
15.06.2008	12.00	5.00	98.786	2.43	3.24
18.06.2008	30.00	15.00	99.443	2.22	2.81
25.06.2008	35.00	15.00	99.447	2.20	3.00
09.07.2008	55.00	15.00	99.437	2.24	2.88
13.07.2008	15.00	5.00	98.791	2.42	3.13
16.07.2008	45.00	15.00	99.452	2.18	2.98
23.07.2008	30.00	15.00	99.455	2.17	2.79
06.08.2008	50.00	15.00	99.434	2.25	2.79
13.08.2008	60.00	15.00	99.438	2.23	2.80
17.08.2008	15.00	5.00	98.793	2.42	3.10
20.08.2008	60.00	15.00	99.442	2.22	2.81
27.08.2008	42.00	15.00	99.429	2.27	2.81
10.09.2008	37.00	15.00	99.415	2.33	2.81
14.09.2008	10.00	5.00	98.782	2.44	3.08
17.09.2008	45.00	15.00	99.410	2.32	3.06
24.09.2008	30.00	15.00	99.351	2.58	3.47
08.10.2008	30.00	15.00	99.326	2.69	4.29
12.10.2008	10.00	5.00	98.310	3.40	4.02
15.10.2008	30.00	15.00	99.310	2.75	4.75
22.10.2008	30.00	15.00	99.247	3.00	4.42
05.11.2008	35.00	15.00	99.247	3.00	2.29
12.11.2008	30.00	15.00	99.258	2.96	2.29
19.11.2008	60.00	15.00	99.269	2.91	2.24
23.11.2008	14.00	5.00	98.654	2.70	2.63
26.11.2008	52.20	15.00	99.270	2.91	2.16

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* Treasury bills allotted BD5 million have a maturity of 182 days.

* أذونات الخزائنة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزائنة بقيمة 5 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أدوات الدين العام المحلية
Domestic Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية						الأدوات الإسلامية									المجموع Grand Total
	Conventional Instruments			الأدوات التقليدية			Islamic Instruments 1/			الأدوات الإسلامية			الرصيد القائم Outstanding Balance			
	سندات التنمية الحكومية			أذونات الخزنة			صكوك التاجير الإسلامية			صكوك السلم الإسلامية						
	Development Bonds 2/			Treasury Bills 3/			Islamic Leasing Securities 4/			Al Salam Islamic Securities 5/						
المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	الرصيد القائم Outstanding Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	الرصيد القائم Outstanding Balance			
1998	36.0	56.0	157.0	620.0	685.0	225.0	382.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	382.0	
1999	40.0	140.0	257.0	840.0	840.0	225.0	482.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	482.0	
2000	0.0	100.0	357.0	655.0	650.0	220.0	577.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	577.0	
2001	40.0	0.0	317.0	600.0	570.0	190.0	507.0	0.0	37.6	37.6	37.6	65.8	28.2	65.8	572.8	
2002	21.0	0.0	296.0	520.0	490.0	160.0	456.0	0.0	75.2	112.8	112.8	112.8	28.2	141.0	597.0	
2003	156.0	0.0	140.0	500.0	470.0	130.0	270.0	0.0	180.5	293.3	112.8	112.8	28.2	321.5	591.5	
2004	140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	585.5	
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1	
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1	
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6	
2006 Q4	0.0	0.0	0.0	170.0	152.0	162.0	162.0	30.0	30.0	472.0	45.0	45.0	45.1	517.1	679.1	
2007 Q1	0.0	0.0	0.0	142.0	70.0	90.0	90.0	30.0	15.0	457.0	45.0	18.0	18.1	475.1	565.1	
Q2	0.0	0.0	0.0	80.0	75.0	85.0	85.0	30.0	15.0	442.0	18.0	18.0	18.0	460.0	545.0	
Q3	0.0	0.0	0.0	70.0	75.0	90.0	90.0	45.0	15.0	412.0	18.0	18.0	18.0	430.0	520.0	
Q4	0.0	0.0	0.0	75.0	75.0	90.0	90.0	15.0	110.0	508.6	18.0	18.0	18.0	526.6	616.6	
2008 Q1	0.0	0.0	0.0	75.0	93.0	108.0	108.0	15.0	146.6	638.6	18.0	18.0	18.0	656.6	764.6	
Q2	0.0	0.0	0.0	93.0	165.0	180.0	180.0	146.6	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	705.0	
Q3	0.0	0.0	0.0	165.0	165.0	180.0	180.0	15.0	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	705.0	
2007 Nov.	0.0	0.0	0.0	29.0	29.0	90.0	90.0	5.0	5.0	508.6	6.0	6.0	18.0	526.6	616.6	
Dec.	0.0	0.0	0.0	17.0	17.0	90.0	90.0	5.0	5.0	508.6	6.0	6.0	18.0	526.6	616.6	
2008 Jan.	0.0	0.0	0.0	29.0	29.0	90.0	90.0	5.0	5.0	508.6	6.0	6.0	18.0	526.6	616.6	
Feb.	0.0	0.0	0.0	29.0	29.0	90.0	90.0	5.0	5.0	508.6	6.0	6.0	18.0	526.6	616.6	
Mar.*	0.0	0.0	0.0	17.0	35.0	108.0	108.0	5.0	136.6	638.6	6.0	6.0	18.0	656.6	764.6	
Apr.	0.0	0.0	0.0	29.0	50.0	129.0	129.0	42.6	5.0	601.0	6.0	6.0	18.0	619.0	748.0	
May	0.0	0.0	0.0	29.0	65.0	165.0	165.0	99.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	690.0	
Jun.	0.0	0.0	0.0	35.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
Jul.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
Aug.	0.0	0.0	0.0	65.0	65.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
Sept.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
Oct.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
Nov.	0.0	0.0	0.0	65.0	65.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني والدولار الأمريكي.

2/ Development Bonds have a maturity of 5 years and 30 years.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد 5 سنوات و30 سنة.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days and 182 days.

3/ أذونات الخزنة تستحق بعد 91 و182 يوم.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.

4/ صكوك التاجير الإسلامية لقرارات استحقاق 3 و5 و6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (11) Table No. (11)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Bank
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets						المجموع Total	المطلوبات Liabilities					
	المحلية Domestic					الأجنبية Foreign		المحلية Domestic					الأجنبية Foreign
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total			المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	
1998	4,660.2	3,882.6	646.3	415.5	9,604.6	89,844.0	99,448.6	4,563.5	5,823.3	1,595.6	1,374.0	13,356.4	86,092.2
1999	5,443.0	4,257.7	926.9	426.0	11,053.6	91,081.2	102,134.8	5,585.7	5,825.4	1,621.5	1,578.7	14,611.3	87,523.5
2000	5,678.2	4,359.7	922.2	486.0	11,446.1	94,992.6	106,438.7	5,615.0	6,106.8	1,658.0	1,663.9	15,043.7	91,395.0
2001	5,771.9	4,479.5	991.7	569.3	11,812.4	90,917.2	102,729.6	5,266.2	6,447.3	1,743.7	2,136.0	15,593.2	87,136.4
2002	5,382.9	5,028.3	960.0	617.7	11,988.9	62,007.1	73,996.0	4,713.3	6,792.4	1,697.6	2,643.3	15,846.6	58,149.4
2003	6,965.8	5,505.5	1,382.0	693.4	14,546.7	86,388.1	100,934.8	6,055.4	7,519.9	2,084.0	2,888.3	18,547.6	82,387.2
2004	8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2006 Q4	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007 Q1	13,524.8	11,149.8	1,621.5	1,831.6	28,127.7	162,490.9	190,618.6	13,140.8	12,465.5	3,101.3	6,209.9	34,917.5	155,701.1
Q2	14,996.5	12,246.6	1,785.4	2,246.0	31,274.5	181,539.4	212,813.9	13,496.1	13,678.0	3,146.4	8,109.9	38,430.4	174,383.5
Q3	16,813.5	13,685.0	1,733.3	2,574.0	34,805.8	187,715.9	222,521.7	15,892.1	14,702.0	3,399.3	9,180.9	43,174.3	179,347.4
Q4	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008 Q1	20,659.0	15,936.5	2,070.2	3,330.3	41,996.0	210,483.1	252,479.1	17,289.9	17,338.3	3,364.7	9,462.1	47,455.0	205,024.1
Q2	22,538.5	17,193.1	2,200.3	7,417.0	49,348.9	220,103.4	269,452.3	20,056.5	18,706.3	3,543.4	12,974.2	55,280.4	214,171.9
Q3	19,948.1	18,895.6	2,340.3	7,954.9	49,138.9	215,288.6	264,427.5	19,834.9	18,999.1	3,947.5	13,697.7	56,479.2	207,948.3
2007 Nov.	17,666.7	14,047.7	1,932.8	2,678.2	36,325.4	201,941.1	238,266.5	16,391.8	15,634.7	3,203.8	9,309.0	44,539.3	193,727.2
Dec.	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008 Jan.	19,152.5	15,464.0	1,755.7	2,803.2	39,175.4	204,238.0	243,413.4	16,197.7	16,290.8	3,204.6	9,702.6	45,395.7	198,017.7
Feb.	19,911.5	14,924.5	1,822.1	3,272.7	39,930.8	211,203.7	251,134.5	16,219.8	16,643.1	3,743.5	9,593.2	46,199.6	204,934.9
Mar.	20,659.0	15,936.5	2,070.2	3,330.3	41,996.0	210,483.1	252,479.1	17,289.9	17,338.3	3,364.7	9,462.1	47,455.0	205,024.1
Apr.	20,181.9	16,427.1	2,046.2	3,432.1	42,087.3	217,135.3	259,222.6	18,062.8	17,625.3	3,600.1	8,556.9	47,845.1	211,377.5
May	21,706.9	16,897.0	2,040.9	3,511.2	44,156.0	214,749.4	258,905.4	18,389.6	18,060.0	3,442.9	8,990.3	48,882.8	210,022.6
Jun.	22,538.5	17,193.1	2,200.3	7,417.0	49,348.9	220,103.4	269,452.3	20,056.5	18,706.3	3,543.4	12,974.2	55,280.4	214,171.9
Jul.	21,472.1	18,324.3	2,162.9	6,982.8	48,942.1	220,162.2	269,104.3	19,866.6	18,151.5	3,738.1	12,519.3	54,275.5	214,828.8
Aug.	22,126.2	18,365.6	2,161.0	7,417.4	50,070.2	215,141.1	265,211.3	20,631.1	18,647.0	3,650.3	13,544.4	56,472.8	208,738.5
Sept.	19,948.1	18,895.6	2,340.3	7,954.9	49,138.9	215,288.6	264,427.5	19,834.9	18,999.1	3,947.5	13,697.7	56,479.2	207,948.3
Oct.	18,823.0	19,917.8	2,366.8	6,017.5	47,125.1	209,460.1	256,585.2	18,622.6	19,564.3	3,989.8	11,840.0	54,016.7	202,568.5
Nov.	19,324.3	20,017.8	2,295.8	5,951.7	47,589.6	205,581.0	253,170.6	18,926.0	19,038.1	3,967.9	11,415.7	53,347.7	199,822.9

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (12) Table No. (12)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
1998	21.2	68.2	553.4	1,160.0	68.3	159.3	63.6	2,094.0	1,189.7	3,283.7	355.8
1999	47.3	106.5	613.7	1,302.6	100.9	222.9	69.2	2,463.1	1,282.4	3,745.5	333.0
2000	33.5	105.6	566.9	1,380.5	100.8	221.5	73.4	2,482.2	1,285.9	3,768.1	304.2
2001	27.0	150.8	628.8	1,410.9	116.1	217.4	79.9	2,630.9	1,251.3	3,882.2	394.7
2002	32.2	172.0	542.3	1,606.6	108.4	203.3	82.8	2,747.6	1,273.9	4,021.5	350.0
2003	40.3	263.5	603.5	1,754.2	154.3	258.4	129.4	3,203.6	1,398.4	4,602.0	573.6
2004	39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2006 Q4	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 Q1*	47.0	524.7	1,133.8	3,332.4	152.1	307.2	313.0	5,810.2	7,239.1	13,049.3	2,012.9
Q2	53.9	597.8	1,130.0	3,556.3	213.0	291.6	390.5	6,233.1	9,595.0	15,828.1	3,745.3
Q3	60.1	576.1	1,534.5	4,010.7	197.1	287.8	559.3	7,225.6	9,712.7	16,938.3	4,150.8
Q4	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008 Q1	56.6	1,521.8	1,610.7	4,824.3	212.1	398.0	623.4	9,246.9	11,154.9	20,401.8	3,404.2
Q2	61.9	1,245.2	2,084.1	5,348.6	232.6	406.4	742.3	10,121.1	12,710.3	22,831.4	3,834.2
Q3	70.8	690.0	1,746.4	5,789.7	305.3	417.4	726.8	9,746.4	13,324.1	23,070.5	3,752.8
2007 Nov.	51.4	809.8	1,511.3	4,169.6	218.1	349.1	524.7	7,634.0	11,161.5	18,795.5	3,512.7
Dec.	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008 Jan.	50.4	1,231.9	1,436.5	4,594.0	194.3	326.3	551.8	8,385.2	10,778.5	19,163.7	3,436.0
Feb.	52.0	1,454.6	1,476.1	4,542.4	189.9	336.3	678.8	8,730.1	11,116.3	19,846.4	3,333.7
Mar.	56.6	1,521.8	1,610.7	4,824.3	212.1	398.0	623.4	9,246.9	11,154.9	20,401.8	3,404.2
Apr.	74.4	1,304.6	1,429.2	5,041.1	196.9	400.1	692.7	9,139.0	11,225.2	20,364.2	5,651.4
May	60.0	1,267.0	1,699.9	5,169.0	198.7	406.3	741.2	9,542.1	11,351.6	20,893.7	3,536.2
Jun.	61.9	1,245.2	2,084.1	5,348.6	232.6	406.4	742.3	10,121.1	12,710.3	22,831.4	3,834.2
Jul.	61.4	982.8	1,803.1	5,734.2	243.3	410.3	706.9	9,942.0	12,313.0	22,255.0	3,971.2
Aug.	62.0	914.2	2,095.6	5,773.3	230.0	415.7	734.8	10,225.6	12,942.4	23,168.0	4,293.6
Sept.	70.8	690.0	1,746.4	5,789.7	305.3	417.4	726.8	9,746.4	13,324.1	23,070.5	3,752.8
Oct.	63.1	690.7	1,961.1	6,229.7	290.9	415.8	698.9	10,350.2	13,081.5	23,431.7	4,301.2
Nov.	69.7	816.5	2,452.4	6,274.5	279.1	399.9	669.8	10,961.9	12,566.2	23,528.1	4,337.1

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (13) جدول رقم (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities			المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل العملات memo: Forward Currency Sold
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total			
1998	51.8	210.1	1,750.0	409.9	34.7	254.9	2,711.4	572.3	3,283.7	349.2
1999	117.5	227.3	1,798.8	432.2	43.5	259.4	2,878.7	866.8	3,745.5	328.9
2000	39.5	303.0	2,013.9	437.9	50.7	294.1	3,139.1	629.0	3,768.1	304.8
2001	31.9	315.3	2,195.0	427.5	44.1	311.9	3,325.7	556.5	3,882.2	394.1
2002	44.3	233.1	2,314.1	440.7	54.2	357.5	3,443.9	577.6	4,021.5	351.1
2003	66.4	257.6	2,565.6	514.4	77.2	387.9	3,869.1	732.9	4,602.0	585.1
2004	62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2006 Q4	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 Q1*	74.3	1,556.2	4,146.3	790.1	216.6	757.6	7,541.1	5,508.2	13,049.3	2,011.6
Q2	78.4	1,476.9	4,507.8	838.4	242.6	1,509.1	8,653.2	7,174.9	15,828.1	3,744.3
Q3	152.0	1,972.2	4,839.6	909.8	409.2	1,583.1	9,865.9	7,072.4	16,938.3	4,147.2
Q4	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008 Q1	117.3	2,340.1	5,742.9	994.3	457.9	1,449.7	11,102.2	9,299.6	20,401.8	3,403.0
Q2	141.7	2,449.1	6,347.1	1,073.5	437.6	1,480.3	11,929.3	10,902.1	22,831.4	3,834.8
Q3	148.8	2,755.2	6,284.7	1,227.8	451.7	1,456.4	12,324.6	10,745.9	23,070.5	3,751.0
2007 Nov.	99.9	2,056.6	5,167.3	904.9	337.0	1,460.3	10,026.0	8,769.5	18,795.5	3,503.2
Dec.	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008 Jan.	95.3	2,211.9	5,481.9	917.2	357.6	1,474.4	10,538.3	8,625.4	19,163.7	3,434.9
Feb.	97.7	2,270.9	5,650.7	993.1	373.7	1,457.3	10,843.4	9,003.0	19,846.4	3,323.3
Mar.	117.3	2,340.1	5,742.9	994.3	457.9	1,449.7	11,102.2	9,299.6	20,401.8	3,403.0
Apr.	89.4	2,476.6	5,709.0	1,047.1	460.6	1,303.5	11,086.2	9,278.0	20,364.2	3,713.2
May	137.7	2,223.7	6,096.3	1,035.1	460.5	1,491.7	11,445.0	9,448.7	20,893.7	3,536.8
Jun.	141.7	2,449.1	6,347.1	1,073.5	437.6	1,480.3	11,929.3	10,902.1	22,831.4	3,834.8
Jul.	122.4	2,671.3	6,117.4	1,149.6	419.1	1,512.7	11,992.5	10,262.5	22,255.0	3,947.8
Aug.	150.5	2,686.1	6,213.9	1,122.5	443.0	1,521.0	12,137.0	11,031.0	23,168.0	4,271.6
Sept.	148.8	2,755.2	6,284.7	1,227.8	451.7	1,456.4	12,324.6	10,745.9	23,070.5	3,751.0
Oct.	196.0	2,765.7	6,404.1	1,258.9	454.3	1,407.4	12,486.4	10,945.3	23,431.7	4,295.5
Nov.	202.6	2,715.1	6,384.5	1,299.9	442.3	1,421.2	12,465.6	11,062.5	23,528.1	4,340.0

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No. (14)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets			الموجودات	Liabilities			المطلوبات	صافي الموجودات
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	الأجنبية Net Foreign Assets	
1996	435.2	526.3	961.5	317.8	174.4	217.5	391.9	569.6	
1997	435.2	641.3	1,076.5	458.5	352.4	242.9	595.3	481.2	
1998	592.0	597.7	1,189.7	386.9	411.9	160.4	572.3	617.4	
1999	583.2	699.2	1,282.4	427.9	665.5	201.3	866.8	415.6	
2000	569.6	716.3	1,285.9	470.2	419.2	209.8	629.0	656.9	
2001	695.5	555.8	1,251.3	312.1	357.1	199.4	556.5	694.8	
2002	671.5	602.4	1,273.9	288.6	380.1	197.5	577.6	696.3	
2003	722.5	675.9	1,398.4	354.1	473.7	259.2	732.9	665.5	
2004	779.0	814.8	1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7	
2005	828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7	
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5	
2007	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0	
2006 Q4	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5	
2007 Q1*	3,746.1	3,493.0	7,239.1	1,793.5	3,445.4	2,062.8	5,508.2	1,730.9	
Q2	4,564.0	5,031.0	9,595.0	1,908.5	4,011.4	3,163.5	7,174.9	2,420.1	
Q3	5,237.7	4,475.0	9,712.7	1,875.0	5,449.9	1,622.5	7,072.4	2,640.3	
Q4	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0	
2008 Q1	5,520.2	5,634.7	11,154.9	2,081.9	5,427.4	3,872.2	9,299.6	1,855.3	
Q2	6,248.5	6,461.8	12,710.3	2,155.5	5,605.0	5,297.1	10,902.1	1,808.2	
Q3	6,945.3	6,378.8	13,324.1	2,098.7	6,347.9	4,398.0	10,745.9	2,578.2	

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية				مجموع الموجودات			
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other		Foreign Assets		Total Assets	
	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
1998	173.1	469.7	930.0	230.0	197.3	30.3	61.8	1.8	74.3	1,115.5	1,436.4	1,847.3
1999	238.1	529.4	1,017.7	284.9	278.0	45.8	65.3	3.9	67.6	1,214.8	1,666.7	2,078.8
2000	256.0	450.0	1,096.1	284.4	275.4	46.9	67.0	6.4	67.0	1,218.9	1,761.5	2,006.6
2001	344.2	462.4	1,165.5	245.4	268.2	65.3	75.2	4.7	40.7	1,210.6	1,893.8	1,988.4
2002	312.8	433.7	1,321.9	284.7	215.6	96.1	78.7	4.1	60.8	1,213.1	1,989.8	2,031.7
2003	407.0	500.3	1,449.7	304.5	180.0	232.7	123.4	6.0	77.9	1,320.5	2,238.0	2,364.0
2004	463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2006 Q4	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007 Q1	870.3	835.2	2,648.5	683.9	194.1	265.2	260.3	52.7	122.2	7,116.9	4,095.4	8,953.9
Q2	1,107.1	674.6	2,785.2	771.1	248.0	256.6	304.0	86.5	101.0	9,494.0	4,545.3	11,282.8
Q3	1,022.3	1,148.4	3,077.1	933.6	242.2	242.7	404.3	155.0	180.9	9,531.8	4,926.8	12,011.5
Q4	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008 Q1	2,318.3	870.8	3,649.0	1,175.3	366.3	243.8	473.4	150.0	231.5	10,923.4	7,038.5	13,363.3
Q2	2,256.6	1,134.6	4,138.5	1,210.1	450.0	189.0	579.9	162.4	474.6	12,235.7	7,899.6	14,931.8
Q3	1,513.4	993.8	4,527.5	1,262.2	452.2	270.5	545.7	181.1	405.0	12,919.1	7,443.8	15,626.7
2007 Nov.	1,389.6	982.9	3,209.9	959.7	327.8	239.4	418.1	106.6	222.4	10,939.1	5,567.8	13,227.7
Dec.	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008 Jan.	1,907.4	811.4	3,469.7	1,124.3	303.2	217.4	433.0	118.8	191.9	10,586.6	6,305.2	12,858.5
Feb.	2,121.0	861.7	3,470.6	1,071.8	315.4	210.8	500.4	178.4	222.8	10,893.5	6,630.2	13,216.2
Mar.	2,318.3	870.8	3,649.0	1,175.3	366.3	243.8	473.4	150.0	231.5	10,923.4	7,038.5	13,363.3
Apr.	2,008.9	799.3	3,782.0	1,259.1	369.7	227.3	549.3	143.4	187.3	11,037.9	6,897.2	13,467.0
May	1,824.7	1,202.2	3,897.6	1,271.4	412.7	192.3	545.3	195.9	209.2	11,142.4	6,889.5	14,004.2
Jun.	2,256.6	1,134.6	4,138.5	1,210.1	450.0	189.0	579.9	162.4	474.6	12,235.7	7,899.6	14,931.8
Jul.	1,859.6	987.7	4,324.8	1,409.4	465.0	188.6	534.9	172.0	382.9	11,930.1	7,567.2	14,687.8
Aug.	2,103.6	968.2	4,321.6	1,451.7	458.0	187.7	565.8	169.0	373.2	12,569.2	7,822.2	15,345.8
Sept.	1,513.4	993.8	4,527.5	1,262.2	452.2	270.5	545.7	181.1	405.0	12,919.1	7,443.8	15,626.7
Oct.	1,421.3	1,293.6	4,571.7	1,658.0	458.2	248.5	545.3	153.6	369.7	12,711.8	7,366.2	16,065.5
Nov.	1,539.0	1,799.6	4,742.6	1,531.9	451.1	227.9	543.8	126.0	612.6	11,953.6	7,889.1	15,639.0

جدول رقم (16) Table No. (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية		مجموع المطلوبات					
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Liabilities		Total Liabilities	
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
1998	83.9	178.0	1,024.0	726.1	120.0	289.9	285.8	3.8	159.3	412.9	1,673.0	1,610.7
1999	172.1	172.7	1,091.5	707.3	157.3	274.9	299.0	3.9	177.0	689.8	1,896.9	1,848.6
2000	96.1	246.4	1,209.0	804.9	164.5	273.4	336.5	8.3	166.8	462.2	1,972.9	1,795.2
2001	123.0	224.2	1,373.7	821.3	178.6	248.9	347.8	8.2	178.3	378.2	2,201.4	1,680.8
2002	108.3	169.1	1,525.4	788.7	201.0	239.7	401.9	9.8	202.3	375.3	2,438.9	1,582.6
2003	96.2	227.8	1,784.0	781.6	199.2	315.2	446.3	18.8	210.8	522.1	2,736.5	1,865.5
2004	133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9
2005	136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2006 Q4	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007 Q1	226.9	1,403.6	2,944.0	1,202.3	214.4	575.7	904.0	70.2	489.9	5,018.3	4,779.2	8,270.1
Q2	318.6	1,236.7	2,970.6	1,537.2	267.2	571.2	1,051.7	700.0	550.9	6,624.0	5,159.0	10,669.1
Q3	338.8	1,785.4	3,229.5	1,610.1	304.2	605.6	1,085.8	906.5	714.1	6,358.3	5,672.4	11,265.9
Q4	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008 Q1	733.3	1,724.1	4,032.6	1,710.3	385.2	609.1	1,209.6	698.0	1,019.5	8,280.1	7,380.2	13,021.6
Q2	796.9	1,793.9	4,502.4	1,844.7	398.2	675.3	1,433.5	484.4	1,067.7	9,834.4	8,198.7	14,632.7
Q3	632.9	2,271.1	4,412.8	1,871.9	486.2	741.6	1,368.7	539.4	1,186.2	9,559.7	8,086.8	14,983.7
2007 Nov.	502.3	1,654.2	3,393.9	1,773.4	333.1	571.8	1,075.5	721.8	726.3	8,043.2	6,031.1	12,764.4
Dec.	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008 Jan.	629.8	1,677.4	3,789.7	1,692.2	342.5	574.7	1,125.5	706.5	937.4	7,688.0	6,824.9	12,338.8
Feb.	638.3	1,730.3	3,931.5	1,719.2	397.2	595.9	1,178.9	652.1	1,004.4	7,998.6	7,150.3	12,696.1
Mar.	733.3	1,724.1	4,032.6	1,710.3	385.2	609.1	1,209.6	698.0	1,019.5	8,280.1	7,380.2	13,021.6
Apr.	608.5	1,957.5	4,124.9	1,584.1	403.0	644.1	1,217.7	546.4	1,000.3	8,277.7	7,354.4	13,009.8
May	689.4	1,672.0	4,414.0	1,682.3	384.4	650.7	1,240.1	712.1	1,009.6	8,439.1	7,737.5	13,156.2
Jun.	796.9	1,793.9	4,502.4	1,844.7	398.2	675.3	1,433.5	484.4	1,067.7	9,834.4	8,198.7	14,632.7
Jul.	675.5	2,118.2	4,513.9	1,603.5	457.4	692.2	1,428.2	503.6	1,130.3	9,132.2	8,205.3	14,049.7
Aug.	850.0	1,986.6	4,467.8	1,746.1	462.4	660.1	1,375.5	588.5	1,252.2	9,778.8	8,407.9	14,760.1
Sept.	632.9	2,271.1	4,412.8	1,871.9	486.2	741.6	1,368.7	539.4	1,186.2	9,559.7	8,086.8	14,983.7
Oct.	456.5	2,505.2	4,477.4	1,926.7	521.0	737.9	1,395.7	466.0	1,174.1	9,771.2	8,024.7	15,407.0
Nov.	424.3	2,493.4	4,398.2	1,986.3	532.4	767.5	1,366.4	497.1	2,036.9	9,025.6	8,758.2	14,769.9

جدول رقم (17) Table No. (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الودائع المحلية				الودائع الأجنبية				مجموع الودائع				
	الحكومة		Private Sector		القطاع الخاص		Foreign Deposits		Total Deposits				
	تحت الطلب		التوفير		الأجل		Time 1/						
	Demand		Savings		Time 1/								
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	المجموع		
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	Total		
1998	118.8	289.9	217.7	54.6	266.4	7.3	537.3	663.6	14.5	69.9	1,154.7	1,085.3	2,240.0
1999	156.1	274.9	237.7	75.5	272.8	7.6	578.7	623.0	15.6	69.2	1,260.9	1,050.2	2,311.1
2000	163.3	273.4	260.1	64.9	288.2	9.5	658.8	728.2	14.5	107.5	1,384.9	1,183.5	2,568.4
2001	177.4	248.9	321.3	107.8	367.5	10.7	683.7	701.8	12.6	86.2	1,562.5	1,155.4	2,717.9
2002	199.8	239.6	392.4	112.8	449.0	12.5	682.2	662.6	15.3	74.3	1,738.7	1,101.8	2,840.5
2003	198.0	315.2	531.6	134.0	543.7	14.9	706.9	632.1	34.7	117.1	2,014.9	1,213.3	3,228.2
2004	280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7
2005	216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2006 Q4	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007 Q1	202.5	567.8	870.2	378.1	758.7	50.8	1,187.1	767.7	43.2	1,328.6	3,061.7	3,093.0	6,154.7
Q2	234.6	563.4	901.6	538.3	776.8	85.7	1,286.7	901.4	49.9	1,248.6	3,249.6	3,337.4	6,587.0
Q3	271.5	597.8	866.4	426.1	726.3	88.2	1,632.5	1,071.0	64.1	983.4	3,560.8	3,166.5	6,727.3
Q4	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008 Q1	366.3	593.6	1,080.2	515.3	858.9	58.9	2,087.4	1,103.7	92.4	1,168.1	4,485.2	3,439.6	7,924.8
Q2	381.0	652.0	1,426.3	502.9	987.0	58.5	2,083.2	1,199.5	137.2	2,305.3	5,014.7	4,718.2	9,732.9
Q3	467.4	741.6	1,335.2	459.5	931.4	71.8	2,140.3	1,333.6	112.6	2,128.0	4,986.9	4,734.5	9,721.4
2007 Nov.	310.3	571.8	921.4	491.1	766.9	46.5	1,701.2	1,219.5	109.3	997.2	3,809.1	3,326.1	7,135.2
Dec.	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008 Jan.	323.5	574.7	975.7	478.9	821.1	46.6	1,988.6	1,133.6	88.9	1,067.6	4,197.8	3,301.4	7,499.2
Feb.	378.4	580.6	1,161.2	432.1	831.8	61.4	1,932.7	1,173.1	87.8	1,187.3	4,391.9	3,434.5	7,826.4
Mar.	366.3	593.6	1,080.2	515.3	858.9	58.9	2,087.4	1,103.7	92.4	1,168.1	4,485.2	3,439.6	7,924.8
Apr.	384.0	621.5	1,215.9	455.7	926.0	60.4	1,968.7	1,006.6	86.3	1,207.2	4,580.9	3,351.4	7,932.3
May	365.5	627.8	1,390.3	424.6	934.5	70.9	2,076.6	1,120.4	113.8	1,167.1	4,880.7	3,410.8	8,291.5
Jun.	381.0	652.0	1,426.3	502.9	987.0	58.5	2,083.2	1,199.5	137.2	2,305.3	5,014.7	4,718.2	9,732.9
Jul.	438.3	668.8	1,421.1	391.8	952.5	70.0	2,131.5	1,136.8	93.7	1,642.2	5,037.1	3,909.6	8,946.7
Aug.	443.2	660.0	1,350.1	492.2	948.8	72.5	2,163.3	1,179.0	100.1	2,247.9	5,005.5	4,651.6	9,657.1
Sept.	467.4	741.6	1,335.2	459.5	931.4	71.8	2,140.3	1,333.6	112.6	2,128.0	4,986.9	4,734.5	9,721.4
Oct.	502.2	714.5	1,303.1	384.9	936.8	72.5	2,231.3	1,466.5	103.9	2,474.4	5,077.3	5,112.8	10,190.1
Nov.	507.0	744.2	1,259.3	469.1	900.1	88.5	2,232.6	1,425.9	99.8	1,793.2	4,998.8	4,520.9	9,519.7

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

جدول رقم (18) Table No.

الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة

Retail Banks - Consolidated Balance Sheet

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

B.D. Million

مليون دينار

Sectors	2007				2008						القطاعات
	September		December		March		June		September		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	2,268.6	58.5	2,432.0	58.1	2,804.5	60.7	2,904.8	57.2	3,540.3	64.2	قطاع الأعمال:
Manufacturing	369.0	9.5	425.4	10.1	435.6	9.4	416.2	8.2	414.7	7.5	الصناعة
Mining and Quarrying	16.7	0.4	8.0	0.2	3.6	0.1	4.2	0.1	5.8	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	5.7	0.1	6.4	0.1	6.5	0.2	6.4	0.1	7.5	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	711.7	18.4	776.6	18.6	943.5	20.4	1,027.6	20.3	1,425.8	25.9	الإنشاء والتعمير
Trade	650.4	16.8	735.3	17.6	782.0	16.9	854.0	16.8	1,023.9	18.6	التجارة
Non-Bank Financial	144.8	3.7	171.0	4.1	209.3	4.5	259.7	5.1	249.8	4.5	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	370.3	9.6	309.3	7.4	424.0	9.2	336.7	6.6	412.8	7.5	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communication	111.8	2.9	95.5	2.3	114.1	2.5	77.3	1.5	113.7	2.1	النقل والاتصالات
Hotels & Restaurants	54.4	1.4	44.3	1.1	53.1	1.1	55.9	1.1	71.3	1.3	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	197.0	5.1	262.3	6.3	212.1	4.6	232.6	4.6	305.3	5.5	قطاع الحكومة
PERSONAL:	1,411.8	36.4	1,489.6	35.6	1,606.5	34.7	1,939.9	38.2	1,667.9	30.3	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	273.4	7.1	376.0	9.0	451.8	9.8	646.2	12.7	445.3	8.1	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	97.8	2.5	113.2	2.7	122.1	2.6	114.5	2.3	106.4	1.9	بضمان المركبة
Secured by Deposits	28.7	0.7	25.6	0.6	28.9	0.6	72.9	1.4	36.8	0.7	بضمان الودائع
With Salary Assignment	721.5	18.6	675.7	16.2	753.7	16.3	871.7	17.2	765.8	13.9	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	74.6	1.9	75.4	1.8	71.5	1.5	74.8	1.5	77.8	1.4	بطاقات الائتمان
Other	215.8	5.6	223.7	5.3	178.5	3.9	159.8	3.1	235.8	4.3	أخرى
TOTAL	3,877.4	100.0	4,183.9	100.0	4,623.1	100.0	5,077.3	100.0	5,513.5	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (19) Table No. (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non-Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non-Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
1998	35.7	33.6	52.4	36.2	17.4	68.2	51.5	78.0	12.2
1999	36.0	33.3	58.4	34.2	23.1	61.7	54.6	77.7	13.6
2000	37.7	35.0	55.3	34.1	16.7	68.2	53.9	78.2	12.7
2001	37.3	34.3	53.3	32.2	14.3	70.0	57.5	80.7	15.8
2002	40.5	37.8	57.4	31.7	14.4	70.6	61.2	81.4	17.8
2003	39.1	35.7	55.7	30.4	15.9	70.1	62.4	79.4	20.6
2004	40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2006 Q4	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007 Q1	24.7	23.5	52.3	55.5	42.2	47.2	49.7	65.2	20.3
2007 Q2	21.8	20.5	52.4	60.6	45.3	41.6	49.3	68.2	21.9
2007 Q3	22.9	21.7	57.6	57.3	41.8	39.7	52.9	71.5	19.2
2007 Q4	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008 Q1	22.7	21.6	58.3	54.7	45.6	38.8	56.6	72.0	20.1
2008 Q2	22.2	21.2	52.2	55.7	47.8	42.6	51.5	64.3	19.8
2008 Q3	23.9	22.6	56.7	57.8	46.6	42.1	51.3	64.5	18.5
2007 Nov.	21.3	20.2	56.2	59.4	46.7	38.0	53.4	72.1	19.8
2007 Dec.	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008 Jan.	23.0	22.0	58.7	56.2	45.0	39.1	56.0	72.6	19.4
2008 Feb.	22.0	21.1	55.8	56.0	45.4	39.4	56.1	71.5	20.4
2008 Mar.	22.7	21.6	58.3	54.7	45.6	38.8	56.6	72.0	20.1
2008 Apr.	23.5	22.5	60.4	55.1	45.6	39.0	57.8	71.0	21.1
2008 May	23.4	22.5	59.1	54.3	45.2	39.7	58.9	72.6	21.9
2008 Jun.	22.2	21.2	52.2	55.7	47.8	42.6	51.5	64.3	19.8
2008 Jul.	24.3	23.2	60.5	55.3	46.1	40.2	56.3	68.2	20.3
2008 Aug.	23.6	22.6	56.5	55.9	47.6	41.7	51.8	64.3	19.1
2008 Sept.	23.9	22.6	56.7	57.8	46.6	42.1	51.3	64.5	18.5
2008 Oct.	25.4	24.2	58.5	55.8	46.7	43.5	49.8	62.8	16.6
2008 Nov.	25.3	24.2	62.7	53.4	47.0	40.5	52.5	67.0	18.2

جدول رقم (20) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة **
Wholesale Banks - Consolidated Balance Sheet **
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			المجموع Total
1998	2,950.5	797.3	41.2	246.4	4,035.4	9,849.0	15,600.2	8,870.3	52,193.8	166.6	86,679.9	90,715.3	79,160.8
1999	3,401.9	793.4	65.7	241.9	4,502.9	11,572.3	14,957.7	10,809.8	50,133.7	197.1	87,670.6	92,173.5	66,169.3
2000	3,800.6	688.1	65.0	290.7	4,844.4	11,842.7	16,263.2	10,781.1	52,469.1	216.7	91,572.8	96,417.2	52,533.3
2001	3,626.7	727.1	104.7	356.8	4,815.3	10,912.0	14,299.4	12,537.5	49,683.4	157.0	87,589.3	92,404.6	34,722.3
2002	3,397.7	755.5	131.0	397.3	4,681.5	9,578.4	14,472.5	16,929.2	17,475.4	163.6	58,619.1	63,300.6	34,354.7
2003	4,552.8	840.1	284.4	349.1	6,026.4	10,420.8	16,917.8	19,616.7	35,162.8	550.9	82,669.0	88,695.4	27,424.9
2004	5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2006 Q4	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007 Q1*	8,988.9	2,287.1	399.8	999.3	12,675.1	19,093.3	43,817.2	36,038.8	43,183.2	1,105.5	143,238.0	155,913.1	59,736.1
Q2	10,258.1	2,788.3	443.2	1,207.5	14,697.1	19,887.5	49,339.5	39,632.7	46,468.1	693.0	156,020.8	170,717.9	52,930.6
Q3	11,040.3	3,018.3	443.5	1,086.7	15,588.8	21,431.0	55,729.3	42,062.1	41,899.1	762.8	161,884.3	177,473.1	50,184.5
Q4	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008 Q1	12,177.3	3,106.0	447.6	1,672.3	17,403.2	23,546.6	67,079.1	42,255.2	46,699.1	1,235.9	180,815.9	198,219.1	50,622.9
Q2	13,519.3	2,968.1	500.9	5,442.7	22,431.0	24,454.6	70,299.2	41,027.5	47,793.3	2,725.0	186,299.6	208,730.6	41,920.5
Q3	13,279.9	3,497.4	418.3	6,022.0	23,217.6	25,966.8	70,072.2	38,698.8	41,917.6	3,196.8	179,852.2	203,069.8	48,433.5
2007 Nov.	11,356.8	2,958.4	424.3	1,282.8	16,022.3	23,926.5	58,975.8	42,346.8	46,224.0	783.2	172,256.3	188,278.6	54,202.7
Dec.	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008 Jan.	11,921.6	3,246.0	371.0	1,335.7	16,874.3	23,152.2	63,324.3	42,661.1	45,460.0	974.2	175,571.8	192,446.1	49,308.0
Feb.	11,978.8	2,843.7	422.6	1,467.4	16,712.5	24,573.2	65,862.3	42,802.7	47,435.8	965.2	181,639.2	198,351.7	40,251.8
Mar.	12,177.3	3,106.0	447.6	1,672.3	17,403.2	23,546.6	67,079.1	42,255.2	46,699.1	1,235.9	180,815.9	198,219.1	50,622.9
Apr.	12,713.2	3,019.9	458.5	1,589.8	17,781.4	25,084.0	68,365.2	40,779.0	51,379.3	1,673.6	187,281.1	205,062.5	50,112.6
May	13,656.5	3,149.6	431.8	1,540.0	18,777.9	23,341.4	69,890.2	40,724.0	48,398.4	2,205.1	184,559.1	203,337.0	40,511.2
Jun.	13,519.3	2,968.1	500.9	5,442.7	22,431.0	24,454.6	70,299.2	41,027.5	47,793.3	2,725.0	186,299.6	208,730.6	41,920.5
Jul.	13,899.4	3,073.7	424.6	5,102.8	22,500.5	26,235.6	71,357.9	40,429.4	46,590.7	2,801.3	187,414.9	209,915.4	44,226.0
Aug.	13,956.7	3,011.0	443.8	5,463.0	22,874.5	23,987.2	70,156.7	39,268.9	44,811.7	2,495.2	180,719.7	203,594.2	43,167.1
Sept.	13,279.9	3,497.4	418.3	6,022.0	23,217.6	25,966.8	70,072.2	38,698.8	41,917.6	3,196.8	179,852.2	203,069.8	48,433.5
Oct.	11,602.6	3,349.4	487.3	4,158.7	19,598.0	21,431.5	70,274.2	35,424.6	43,667.6	3,871.0	174,668.9	194,266.9	39,795.0
Nov.	10,445.1	3,330.1	490.2	4,170.3	18,435.7	20,390.8	70,504.9	32,626.8	44,841.3	3,796.5	172,160.3	190,596.0	45,714.9

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* This decrease is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

** Data has been consolidated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* الانخفاض بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

** البيانات المجمعة من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (21) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجلة **
Wholesale Banks - Consolidated Balance Sheet **
المطلوبات
Liabilities

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية					المطلوبات الأجنبية					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعامل memo: Forward Currency Sold				
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة Government	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks		غير المصارف Non-Banks			السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other	المجموع Total
	1/			2/										2/		
1998	3,866.9	1,169.1	505.4	603.7	6,145.1	17,506.0	21,639.2	194.8	40,708.8	4,521.4	84,570.2	90,715.3	79,448.6			
1999	4,668.8	1,041.4	472.0	773.1	6,955.3	17,316.0	20,979.4	307.6	41,659.1	4,956.1	85,218.2	92,173.5	65,928.7			
2000	4,704.0	750.7	493.4	746.9	6,695.0	20,308.5	21,087.5	590.1	42,388.4	5,347.7	89,722.2	96,417.2	52,427.6			
2001	4,342.8	609.5	606.8	1,189.1	6,748.2	19,212.2	17,298.3	558.2	43,240.3	5,347.4	85,656.4	92,404.6	34,637.6			
2002	3,975.5	637.8	525.6	1,548.4	6,687.3	21,036.9	13,180.2	1,107.4	15,726.5	5,562.3	56,613.3	63,300.6	34,374.2			
2003	5,193.8	696.6	715.9	1,651.1	8,257.4	23,695.7	13,313.3	1,057.4	35,874.1	6,497.5	80,438.0	88,695.4	27,456.0			
2004	6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4			
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8			
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8			
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8			
2006 Q4	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8			
2007 Q1*	8,804.5	1,438.0	1,000.1	3,618.9	14,861.5	45,688.3	32,333.9	3,418.8	46,711.3	12,899.3	141,051.6	155,913.1	60,183.7			
Q2	9,359.6	1,689.2	916.7	3,451.1	15,416.6	53,492.2	30,602.5	4,585.5	54,690.4	11,930.7	155,301.3	170,717.9	53,721.7			
Q3	10,242.6	1,830.6	979.8	3,882.3	16,935.3	56,596.6	29,236.3	4,772.0	57,447.7	12,485.2	160,537.8	177,473.1	51,416.4			
Q4	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8			
2008 Q1	10,754.3	2,064.6	720.4	4,388.7	17,928.0	65,700.2	35,804.9	5,292.8	61,193.7	12,299.5	180,291.1	198,219.1	52,018.8			
Q2	13,166.2	1,825.7	688.3	7,873.4	23,553.6	64,385.1	37,312.6	4,216.2	63,057.1	16,206.0	185,177.0	208,730.6	43,659.5			
Q3	12,111.5	2,284.3	682.1	8,623.0	23,700.9	62,693.4	36,016.3	4,036.3	60,340.4	16,282.5	179,368.9	203,069.8	50,432.2			
2007 Nov.	10,656.6	1,891.8	797.1	4,529.0	17,874.5	62,067.0	31,273.4	4,779.3	60,235.2	12,049.2	170,404.1	188,278.6	55,636.7			
Dec.	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8			
2008 Jan.	10,061.6	1,711.3	765.4	4,830.0	17,368.3	65,157.9	35,021.7	4,974.8	57,381.5	12,541.9	175,077.8	192,446.1	49,719.6			
Feb.	9,920.4	1,614.7	1,102.2	4,723.5	17,360.8	66,844.6	35,170.5	5,193.3	61,857.1	11,925.4	180,990.9	198,351.7	46,586.9			
Mar.	10,754.3	2,064.6	720.4	4,388.7	17,928.0	65,700.2	35,804.9	5,292.8	61,193.7	12,299.5	180,291.1	198,219.1	52,018.8			
Apr.	11,238.3	2,441.9	815.3	3,865.0	18,360.5	65,335.1	37,604.4	4,234.7	65,484.7	14,043.1	186,702.0	205,062.5	51,683.9			
May	12,109.4	1,846.3	689.9	3,798.3	18,443.9	63,669.4	38,669.4	4,629.1	63,503.0	14,422.2	184,893.1	203,337.0	40,994.5			
Jun.	13,166.2	1,825.7	688.3	7,873.4	23,553.6	64,385.1	37,312.6	4,216.2	63,057.1	16,206.0	185,177.0	208,730.6	43,659.5			
Jul.	12,436.4	1,881.8	680.7	7,381.5	22,380.4	66,911.9	38,108.1	4,213.4	61,563.1	16,738.5	187,535.0	209,915.4	46,496.6			
Aug.	13,086.8	2,120.6	665.0	8,321.0	24,193.4	62,555.0	36,628.4	4,162.2	59,464.0	16,591.2	179,400.8	203,594.2	46,828.5			
Sept.	12,111.5	2,284.3	682.1	8,623.0	23,700.9	62,693.4	36,016.3	4,036.3	60,340.4	16,282.5	179,368.9	203,069.8	50,432.2			
Oct.	10,745.9	2,532.0	641.7	6,888.6	20,808.2	54,358.9	33,349.8	3,974.0	66,280.3	15,495.7	173,458.7	194,266.9	40,654.3			
Nov.	11,166.0	2,058.0	510.8	6,459.7	20,194.5	52,346.3	32,561.9	3,923.9	67,731.7	13,837.7	170,401.5	190,596.0	46,397.3			

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* This decrease is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

** Data has been consolidated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* الانخفاض بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجلة إلى مصارف قطاع التجزئة.

** البيانات المجمع من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (22) Table No. (22)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية						الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/		
	Domestic Assets		Foreign Assets				الموجودات الأجنبية								
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total			
1998	3.4	468.3	202.3	0.0	54.2	728.2	85.0	372.5	72.2	80.4	9.7	619.8	1,348.0	1,270.4	
1999	5.1	598.0	242.4	0.0	55.5	901.0	110.4	446.7	85.1	120.0	14.0	776.2	1,677.2	1,525.7	
2000	4.2	713.1	285.3	0.0	69.2	1,071.8	186.8	370.0	88.3	184.1	16.5	845.7	1,917.5	3,009.1	
2001	4.3	733.9	333.9	21.5	67.9	1,161.5	172.1	489.3	94.5	529.9	10.8	1,296.6	2,458.1	2,521.5	
2002	7.2	774.1	438.9	51.7	87.1	1,359.0	159.4	667.2	97.9	613.2	15.1	1,552.8	2,911.8	3,135.0	
2003	10.1	1,092.3	678.8	105.6	189.8	2,076.6	272.4	808.0	126.3	855.9	17.7	2,080.3	4,156.9	2,090.2	
2004	12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A	
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A	
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A	
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A	
2006	Q4	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	Q1	20.7	2,880.2	2,231.0	90.2	830.3	6,052.4	1,356.9	1,640.7	912.1	1,886.1	206.4	6,002.2	12,054.6	N/A
	Q2	23.4	3,419.0	2,534.2	95.4	1,019.8	7,091.8	2,019.3	2,323.6	886.2	1,913.1	241.1	7,383.3	14,475.1	N/A
	Q3	28.1	4,568.6	3,082.9	113.8	1,345.9	9,139.3	2,239.1	2,270.5	957.0	1,495.5	227.3	7,189.4	16,328.7	N/A
	Q4	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	Q1	30.0	4,816.2	3,690.6	180.9	1,601.6	10,319.3	1,350.9	2,275.3	1,812.9	2,562.8	204.1	8,206.0	18,525.3	N/A
	Q2	35.7	4,525.1	3,946.7	88.1	1,860.9	10,456.5	2,416.7	2,768.6	1,970.1	3,027.7	468.8	10,651.9	21,108.4	N/A
	Q3	42.5	4,875.6	5,139.8	224.1	2,070.4	12,352.4	2,185.3	3,013.1	2,228.1	4,302.2	475.5	12,204.2	24,556.6	N/A
2007	Nov.	23.7	4,585.9	3,320.7	158.0	1,375.4	9,463.7	2,115.5	2,723.8	1,171.9	1,452.5	253.6	7,717.3	17,181.0	N/A
	Dec.	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	Jan.	20.7	4,024.4	4,042.7	128.4	1,390.0	9,606.2	1,535.2	2,266.9	1,300.9	2,973.5	161.1	8,237.6	17,843.8	N/A
	Feb.	31.9	3,824.2	3,207.3	129.2	1,673.8	8,866.4	1,443.7	2,430.0	1,851.7	2,946.5	206.9	8,878.8	17,745.2	N/A
	Mar.	30.0	4,816.2	3,690.6	180.9	1,601.6	10,319.3	1,350.9	2,275.3	1,812.9	2,562.8	204.1	8,206.0	18,525.3	N/A
	Apr.	35.9	3,931.2	3,620.1	87.6	1,720.6	9,395.4	2,067.2	2,320.5	1,947.7	2,431.4	222.0	8,988.8	18,384.2	N/A
	May	37.9	4,442.8	3,686.1	75.5	1,859.3	10,101.6	1,898.3	2,486.3	1,801.7	2,375.5	384.3	8,946.1	19,047.7	N/A
	Jun.	35.7	4,525.1	3,946.7	88.1	1,860.9	10,456.5	2,416.7	2,768.6	1,970.1	3,027.7	468.8	10,651.9	21,108.4	N/A
	Jul.	36.4	5,270.0	4,361.3	170.1	1,935.9	11,773.7	2,614.5	2,820.3	2,122.8	3,027.7	468.9	11,054.2	22,827.9	N/A
	Aug.	60.4	5,242.1	4,860.9	190.8	1,954.5	12,308.7	2,131.3	3,217.2	2,126.5	3,586.3	175.0	11,236.3	23,545.0	N/A
	Sept.	42.5	4,875.6	5,139.8	224.1	2,070.4	12,352.4	2,185.3	3,013.1	2,228.1	4,302.2	475.5	12,204.2	24,556.6	N/A
	Oct.	41.4	3,486.0	5,932.7	311.5	1,871.4	11,643.0	2,530.7	3,440.1	2,286.5	4,355.6	135.1	12,748.0	24,391.0	N/A
	Nov.	41.8	3,306.1	6,168.4	316.7	1,848.8	11,681.8	2,574.3	3,105.5	2,162.5	4,375.5	140.4	12,358.2	24,040.0	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (23) Table No. (23)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية Domestic Liabilities						المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total			
1998	68.7	472.0	20.6	210.6	17.2	789.1	69.9	138.1	44.4	306.5	0.0	558.9	1,348.0	1,270.4	
1999	183.9	516.3	20.6	352.5	15.7	1,089.0	61.3	102.9	87.0	334.9	2.1	588.2	1,677.2	1,525.7	
2000	140.9	576.9	33.2	281.4	38.5	1,070.9	72.7	124.5	122.9	525.4	1.1	846.6	1,917.5	3,009.1	
2001	117.1	654.4	18.4	403.9	22.8	1,216.6	311.4	173.0	223.2	530.9	3.0	1,241.5	2,458.1	2,521.5	
2002	258.2	793.3	18.1	536.2	28.5	1,634.3	367.5	177.8	162.1	555.8	14.3	1,277.5	2,911.8	3,135.0	
2003	429.8	1,008.7	67.4	678.4	48.1	2,232.4	590.2	408.3	324.6	600.3	1.1	1,924.5	4,156.9	2,090.2	
2004	817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A	
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A	
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A	
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A	
2006	Q4	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007	Q1	2,158.3	2,232.3	245.5	2,442.8	239.2	7,318.1	1,801.2	1,200.9	48.3	1,591.4	94.7	4,736.5	12,054.6	N/A
	Q2	2,392.3	2,338.9	228.4	2,617.8	331.8	7,909.2	2,868.7	1,738.9	71.0	1,843.5	43.8	6,565.9	14,475.1	N/A
	Q3	2,917.1	2,857.1	278.9	2,826.1	524.2	9,403.4	3,207.0	1,789.2	31.4	1,853.1	44.6	6,925.3	16,328.7	N/A
	Q4	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	Q1	2,533.4	4,181.6	358.9	3,554.8	401.7	11,030.4	3,679.2	1,356.7	35.2	2,338.5	85.3	7,494.9	18,525.3	N/A
	Q2	3,810.7	3,916.0	411.2	2,640.1	442.0	11,220.0	4,348.2	2,090.9	89.9	3,293.5	65.9	9,888.4	21,108.4	N/A
	Q3	4,452.0	4,657.9	516.0	3,047.1	431.2	13,104.2	4,810.6	1,883.7	92.5	4,600.6	65.0	11,452.4	24,556.6	N/A
2007	Nov.	3,184.2	3,053.9	215.0	4,038.0	377.4	10,868.5	3,195.1	1,674.5	28.9	1,372.0	42.0	6,312.5	17,181.0	N/A
	Dec.	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	Jan.	2,541.2	3,585.3	247.9	3,788.8	416.0	10,579.2	3,492.3	1,360.5	31.3	2,310.3	70.2	7,264.6	17,843.8	N/A
	Feb.	2,481.2	3,705.1	361.4	3,582.1	514.9	10,644.7	3,340.8	1,350.1	35.5	2,254.9	119.2	7,100.5	17,745.2	N/A
	Mar.	2,533.4	4,181.6	358.9	3,554.8	401.7	11,030.4	3,679.2	1,356.7	35.2	2,338.5	85.3	7,494.9	18,525.3	N/A
	Apr.	2,398.5	4,388.6	358.1	2,114.8	310.8	9,570.8	3,711.9	1,548.2	28.7	3,471.2	53.4	8,813.4	18,384.2	N/A
	May	2,514.2	4,099.6	350.0	2,533.7	402.3	9,899.8	4,027.6	1,870.2	29.5	3,154.8	65.8	9,147.9	19,047.7	N/A
	Jun.	3,810.7	3,916.0	411.2	2,640.1	442.0	11,220.0	4,348.2	2,090.9	89.9	3,293.5	65.9	9,888.4	21,108.4	N/A
	Jul.	4,156.4	4,496.5	509.8	3,071.4	502.7	12,736.8	4,436.1	2,205.7	89.9	3,293.5	65.9	10,091.1	22,827.9	N/A
	Aug.	3,944.4	4,387.0	601.9	3,162.4	329.7	12,425.4	4,506.4	2,122.1	83.8	4,354.1	53.2	11,119.6	23,545.0	N/A
	Sept.	4,452.0	4,657.9	516.0	3,047.1	431.2	13,104.2	4,810.6	1,883.7	92.5	4,600.6	65.0	11,452.4	24,556.6	N/A
	Oct.	3,627.3	4,874.0	558.5	2,969.8	462.6	12,492.2	5,068.8	1,737.1	74.1	4,928.7	90.1	11,898.8	24,391.0	N/A
	Nov.	3,587.6	4,831.1	660.2	2,901.7	503.9	12,484.5	5,096.9	1,650.5	92.0	4,694.9	21.2	11,555.5	24,040.0	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (24) Table No. (24)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) نوفمبر 2008
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) November 2008
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total		
	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC			
Total	115.3	590.2	4.5	954.4	1,664.4	3,068.9	669.8	424.2	833.7	4,996.6	4,925.8	3,172.9	395.3	10,088.5	18,582.5	25,243.5	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	22.4	0.0	1.6	24.0	291.0	5.0	173.4	26.6	496.0	332.3	143.2	311.4	429.9	1,216.8	1,736.8	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	47.1	0.0	0.0	83.6	130.7	76.1	205.3	0.0	101.8	383.2	169.1	628.1	10.1	884.0	1,691.3	2,205.2	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	50.9	114.6	4.5	585.6	755.6	2,286.7	305.6	19.9	599.7	3,211.9	552.0	1,183.8	2.8	2,162.4	3,901.0	7,868.5	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	34.6	34.6	121.0	0.0	0.0	18.7	139.7	677.6	0.8	0.0	307.3	985.7	1,160.0	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15.9	10.7	0.0	19.1	45.7	2.7	0.0	2.7	8.6	14.0	59.7	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	109.8	0.0	16.8	126.6	116.5	139.7	164.4	61.4	482.0	48.5	115.2	36.7	115.4	315.8	924.4	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	43.4	43.4	129.0	0.0	0.0	0.0	129.0	142.5	0.0	2.7	8.0	153.2	325.6	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	0.0	343.4	0.0	176.3	519.7	20.2	0.0	66.5	0.0	86.7	268.1	0.0	0.0	38.1	306.2	912.6	عقارات
Securities	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.4	6.4	72.9	59.9	0.0	450.4	583.2	589.6	سندات
Istisna'a	17.3	0.0	0.0	11.7	29.0	1.9	0.0	0.0	0.0	1.9	141.0	0.0	0.0	0.0	141.0	171.9	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.5	0.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.8	0.0	2.7	0.0	3.5	4.0	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	10.6	0.0	0.0	0.0	10.6	352.1	420.6	0.0	4,249.3	5,022.0	5,032.6	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											583.1	31.8	0.0	0.0	614.9	614.9	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											460.8	103.1	0.0	213.4	777.3	777.3	أرصدة المصرف
Other	0.0	0.0	0.0	0.3	0.3	0.0	3.5	0.0	0.0	3.5	1,122.3	486.4	26.2	1,221.7	2,856.6	2,860.4	أخرى

جدول رقم (25) Table No. (25)
الجهاز المصرفي: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Banking System: Geographical Classification of Assets and Liabilities

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
Retail Banks 1/ (BD Million)															
2007 Q2	6,233.1	3,678.0	190.4	1,232.1	1,793.4	2,023.7	677.4	15,828.1	8,653.2	2,111.4	310.6	162.2	1,550.2	2,480.4	560.1
Q3	7,225.6	3,689.2	184.6	1,125.6	2,030.6	2,030.4	652.3	16,938.3	9,865.9	1,840.8	352.7	509.0	1,242.9	2,562.5	564.5
Q4	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008 Q1	9,246.9	5,103.0	207.6	1,256.1	1,513.6	2,618.0	456.6	20,401.8	11,102.2	2,847.5	497.4	399.7	1,457.0	3,951.1	146.9
Q2	10,121.1	5,607.5	241.0	1,128.6	2,531.1	2,864.6	337.5	22,831.4	11,929.3	4,142.2	503.6	757.8	1,494.5	3,841.4	162.6
Q3	9,746.4	6,524.6	330.5	1,171.4	2,374.3	2,202.6	720.7	23,070.5	12,324.6	3,808.4	492.5	617.1	1,617.6	4,077.1	133.2
Wholesale Banks 1/ (US\$ Million)															
2007 Q2	14,697.1	52,502.3	3,386.1	29,019.0	57,599.9	9,851.4	3,662.1	170,717.9	15,416.6	55,682.6	14,414.8	15,373.2	54,612.0	13,644.3	1,574.4
Q3	15,588.8	57,543.5	4,286.5	30,258.2	58,659.7	7,559.5	3,576.9	177,473.1	16,935.3	55,210.9	14,846.8	16,190.5	60,447.0	12,401.1	1,441.5
Q4	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008 Q1	17,403.2	70,646.4	5,127.1	22,786.7	71,500.7	7,251.6	3,503.4	198,219.1	17,928.0	59,547.4	16,992.8	11,597.6	78,902.8	11,825.3	1,425.2
Q2	22,431.0	70,661.0	4,862.3	23,871.5	76,536.2	6,903.8	3,464.8	208,730.6	23,553.6	61,664.1	15,740.2	10,793.0	83,328.7	12,103.0	1,548.0
Q3	23,217.6	70,689.1	4,824.0	19,604.8	74,526.5	6,997.9	3,209.9	203,069.8	23,700.9	59,011.3	14,236.0	11,981.9	81,400.6	10,832.7	1,906.4
Islamic Banks (US\$ Million)															
2007 Q2	7,091.8	2,712.9	441.5	1,347.8	2,442.8	380.0	58.3	14,475.1	7,909.2	2,812.0	294.9	987.9	2,398.9	30.9	41.3
Q3	9,139.3	3,181.5	463.1	1,558.8	1,500.1	451.0	34.9	16,328.7	9,403.4	3,576.8	339.3	-250.0	3,189.7	14.1	55.4
Q4	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.1	29.6
2008 Q1	10,319.3	3,239.0	794.7	602.3	3,129.4	386.0	54.6	18,525.3	11,030.4	3,525.6	811.7	-511.6	3,488.0	122.3	58.9
Q2	10,456.5	3,916.1	733.9	2,238.1	3,479.9	199.1	84.8	21,108.4	11,220.0	4,398.5	790.7	286.9	4,248.1	87.9	76.3
Q3	12,352.4	4,587.6	1,109.9	2,013.9	4,127.4	262.0	103.4	24,556.6	13,104.2	5,466.6	753.5	-13.8	4,432.7	727.8	85.6

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (26) Table No. (26)
الجهاز المصرفي: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Banking System: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
Retail Banks 1/ (BD Million)															
2007 Q2	4,545.3	1,299.2	8,020.2	588.3	592.4	408.8	373.9	15,828.1	5,159.0	560.2	8,286.2	521.3	524.3	433.0	344.1
Q3	4,926.8	1,265.4	8,358.5	559.1	649.1	821.7	357.7	16,938.3	5,672.4	362.7	8,426.5	582.8	586.7	858.1	449.1
Q4	6,064.1	1,623.9	8,590.7	597.0	737.7	681.5	311.6	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008 Q1	7,038.5	1,496.3	9,217.2	659.6	875.7	167.7	946.8	20,401.8	7,380.2	1,402.4	8,660.3	598.8	884.3	829.3	646.5
Q2	7,899.6	800.2	10,889.2	889.5	1,106.1	191.4	1,055.4	22,831.4	8,198.7	733.7	10,629.5	821.6	1,114.7	823.8	509.4
Q3	7,443.8	1,318.2	11,307.2	652.5	1,022.5	136.6	1,189.7	23,070.5	8,086.8	675.9	10,888.7	678.8	1,447.4	829.6	463.3
Wholesale Banks 1/ (US\$ Million)															
2007 Q2	1,153.6	19,901.3	119,822.4	5,740.2	15,723.7	1,110.8	7,265.9	170,717.9	910.6	17,486.2	122,529.9	5,593.9	15,065.3	1,603.8	7,528.2
Q3	1,013.6	21,128.2	123,414.6	5,927.6	17,801.2	1,321.9	6,866.0	177,473.1	846.6	18,201.6	127,926.0	5,237.9	15,677.7	1,452.3	8,131.0
Q4	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008 Q1	1,822.4	27,675.4	126,635.0	5,087.1	22,819.4	1,479.9	12,699.9	198,219.1	1,170.4	20,024.8	135,251.2	4,613.8	23,296.6	1,803.3	12,059.0
Q2	2,474.7	25,832.0	130,584.5	5,435.3	25,627.5	1,923.6	16,853.0	208,730.6	1,504.1	18,108.9	142,211.6	5,018.8	24,983.2	1,856.1	15,047.9
Q3	2,229.7	25,434.6	129,102.8	4,260.2	26,223.1	1,941.1	13,878.3	203,069.8	1,226.8	20,249.0	137,732.6	4,508.7	26,037.9	1,786.4	11,528.4
Islamic Banks (US\$ Million)															
2007 Q2	3,465.6	631.6	8,710.6	571.2	404.2	15.0	676.9	14,475.1	3,302.4	278.9	9,503.0	753.1	502.2	15.8	119.7
Q3	3,736.8	453.9	10,732.7	527.9	212.2	14.2	651.0	16,328.7	4,198.4	408.8	10,986.3	286.3	372.6	4.9	71.4
Q4	5,025.6	567.3	9,381.9	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.0	4,941.0	190.2	10,618.7	204.8	394.5	4.7	76.1
2008 Q1	5,776.0	612.4	9,492.6	330.4	530.3	6.4	1,777.2	18,525.3	5,605.2	414.5	10,954.2	382.9	724.6	13.4	430.5
Q2	6,079.5	538.8	11,150.3	634.3	853.3	18.5	1,833.7	21,108.4	6,037.5	373.0	12,481.8	718.3	994.8	6.2	496.8
Q3	7,416.7	990.2	11,957.2	291.4	2,003.4	16.6	1,881.1	24,556.6	7,396.8	740.8	14,370.7	574.2	775.7	581.7	116.7

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (27) Table No. (27)

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع									
	Nationality / Sex			بحريني			غير بحريني			Total
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052	
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458	
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225	
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366	
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879	
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792	
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115	
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842	
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989	
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582	
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317	
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554	
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519	
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744	
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824	
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425	
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297	

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (28) Table No. (28)
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2004	2005	2006*	2007*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	177.3	554.3	822.5	1,092.9	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	277.4	555.7	897.2	1,077.1	أ - السلع
General Merchandise	239.0	515.6	844.6	1,018.2	البضائع العامة
Exports (fob)	2,841.9	3,851.0	4,587.2	5,126.2	الصادرات (فوب)
- Oil	2,087.3	2,926.6	3,465.8	4,059.3	- النفطية
- Non-Oil	754.6	924.4	1,121.4	1,066.9	- غير النفطية
Imports (fob)	-2,602.9	-3,335.4	-3,742.6	-4,108.0	الواردات (فوب)
- Oil	-1,039.7	-1,567.8	-1,843.0	-2,204.9	- النفطية
- Non-Oil	-1,563.2	-1,767.6	-1,899.6	-1,903.1	- غير النفطية
Repairs on goods	38.4	40.1	52.6	58.9	إصلاح السلع
b. Services (net)	537.1	613.6	645.6	685.6	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,006.3	1,146.1	1,249.2	1,325.1	دائن
Debit	-469.2	-532.5	-603.6	-639.5	مدين
- Transportation	31.4	19.8	18.1	19.1	- النقل
- Travel	179.5	190.2	222.7	235.5	- السفر
- Communication services	235.8	235.5	232.4	241.7	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	81.8	158.3	160.6	175.7	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	8.6	9.8	11.8	13.6	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-216.1	-155.0	-144.7	-112.3	ج - الدخل (صافي)
Credit	956.7	1,886.0	2,870.3	3,900.5	دائن
Debit	-1,172.8	-2,041.0	-3,015.0	-4,012.8	مدين
Investment Income	-216.1	-155.0	-144.7	-112.3	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-248.0	-258.4	-315.4	-447.5	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	175.3	386.4	598.1	772.4	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-143.4	-283.0	-427.4	-437.2	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-421.1	-460.0	-575.6	-557.5	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-421.1	-460.0	-575.6	-557.5	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-187.5	-610.7	-826.7	-1,096.6	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	18.8	18.8	28.2	18.8	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	18.8	18.8	28.2	18.8	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-206.3	-629.5	-854.9	-1,115.4	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	-64.0	-32.6	727.5	32.7	الاستثمار المباشر
- Abroad	-389.4	-426.9	-368.5	-627.6	- في الخارج
- In Bahrain	325.4	394.3	1,096.0	660.3	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	-1,317.8	-1,735.0	-3,320.5	-3,218.5	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	-1,463.6	-2,645.6	-3,958.2	-3,718.7	- الأصول
- Liabilities	145.8	910.6	637.7	500.2	- الخصوم
Other Investment (net)	1,234.9	1,248.7	2,047.2	2,602.3	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	-3,677.3	-4,347.5	-11,368.3	-14,477.8	- الأصول
- Liabilities	4,912.2	5,596.2	13,415.5	17,080.1	- الخصوم
Reserve Assets (net)	-59.4	-110.6	-309.1	-531.9	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	10.2	56.4	4.2	3.7	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

جدول رقم (29) Table No. (29)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2005	2006*	2007*	2007*		2008*			البيان
				Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	
IIP, net	2,948.5	3,832.4	4,949.4	5,042.7	4,949.4	5,120.5	5,157.7	5,573.1	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	46,882.4	62,890.0	82,234.5	73,953.2	82,234.5	83,549.4	87,067.3	84,920.3	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	1,906.5	2,275.0	2,902.6	2,661.1	2,902.6	2,983.8	2,820.9	2,754.6	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	12,532.7	16,500.0	20,209.7	19,882.8	20,209.7	20,450.8	20,209.9	19,489.4	استثمارات الحافظة
Other Investment	31,693.8	43,057.8	57,531.6	50,235.6	57,531.6	58,190.8	62,362.0	61,262.6	استثمارات أخرى
Reserve Assets	749.4	1,057.2	1,590.6	1,173.7	1,590.6	1,924.0	1,674.5	1,413.7	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	43,933.9	59,057.6	77,285.1	68,910.5	77,285.1	78,428.9	81,909.6	79,347.2	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	3,111.8	4,207.7	4,868.1	4,523.4	4,868.1	5,146.9	6,365.9	6,417.2	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	1,879.4	2,517.2	3,017.3	2,993.3	3,017.3	3,029.5	2,639.1	4,205.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	38,942.7	52,332.7	69,399.7	61,393.8	69,399.7	70,252.5	72,904.6	68,724.4	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (30) Table No. (30)
ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Summary of Foreign Trade Statistics

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الواردات			الصادرات			الميزان التجاري Balance of Trade	التجارة العابرة Transit Shipments	
	النفطية Oil	غير النفطية Non-Oil	المجموع Total	النفطية Oil 1/	غير النفطية Non-Oil	إعادة التصدير Re-Exports			المجموع Total
1998	274.0	1066.9	1340.9	637.0	570.2	22.4	1229.6	- 111.3	84.7
1999	469.1	921.2	1390.3	1043.7	573.5	23.2	1640.4	+ 250.1	79.1
2000	771.3	970.9	1742.2	1683.7	614.8	30.8	2329.3	+ 587.1	25.5
2001	578.4	1040.6	1619.0	1384.1	684.5	28.3	2096.9	+ 477.9	28.9
2002	628.8	1255.9	1884.7	1487.6	657.1	34.0	2178.7	+ 294.0	36.6
2003	777.1	1350.0	2127.1	1759.7	667.1	66.7	2493.5	+ 366.4	21.7
2004	1039.7	1736.9	2776.6	2087.3	685.8	68.7	2841.8	+ 65.2	26.5
2005	1567.8	1964.0	3531.8	2926.6	820.5	103.9	3851.0	+ 319.2	31.2
2006 @	1843.0	2110.7	3953.7	3465.8	1001.6	119.8	4587.2	+ 633.5	62.6
2007 @	2204.9	2114.5	4319.4	4059.3	957.0	109.9	5126.2	+ 806.8	74.8
2006 @ Q4	379.5	533.4	912.9	761.8	269.7	43.7	1075.2	+ 162.3	19.0
2007 @ Q1	431.3	576.6	1007.9	804.8	235.7	30.1	1070.6	+ 62.7	14.7
Q2	525.7	577.3	1103.0	948.9	227.3	31.0	1207.2	+ 104.2	17.8
Q3	553.7	555.8	1109.5	1042.0	241.4	24.5	1307.9	+ 198.4	20.2
Q4	694.2	404.8	1099.0	1263.6	252.6	24.3	1540.5	+ 441.5	22.1
2008 @ Q1	679.0	394.3	1073.3	1296.9	291.6	35.9	1624.4	+ 551.1	28.3
Q2	875.4	404.8	1280.2	1635.4	252.7	49.6	1937.7	+ 657.5	27.3
Q3	817.2	190.6	1007.8	1557.8	332.8	41.7	1932.3	+ 924.5	28.5
2007 @ Sept.	187.9	175.1	363.0	363.6	100.6	5.6	469.8	+ 106.8	5.8
Oct.	203.7	129.8	333.5	389.0	40.0	3.5	432.5	+ 99.0	6.0
Nov.	239.4	122.4	361.8	439.6	57.4	10.8	507.8	+ 146.0	10.5
Dec.	251.1	152.6	403.7	435.0	155.2	10.0	600.2	+ 196.5	5.6
2008 @ Jan.	210.7	110.7	321.4	406.9	69.2	9.5	485.6	+ 164.2	10.8
Feb.	229.3	126.5	355.8	442.6	84.3	13.6	540.5	+ 184.7	8.3
Mar.	239.0	157.1	396.1	447.4	138.1	12.8	598.3	+ 202.2	9.2
Apr.	261.1	158.8	419.9	494.8	85.9	18.8	599.5	+ 179.6	8.3
May	293.5	154.7	448.2	536.3	79.8	13.7	629.8	+ 181.6	11.5
Jun.	320.8	91.3	412.1	604.3	87.0	17.1	708.4	+ 296.3	7.5
Jul.	295.3	89.6	384.9	568.8	85.4	14.7	668.9	+ 284.0	10.3
Aug.	304.3	70.8	375.1	571.6	100.7	15.9	688.2	+ 313.1	13.2
Sept.	217.6	30.2	247.8	417.4	146.7	11.1	575.2	+ 327.4	5.0

@ Provisional.

1/ Includes Abu-Saafa field.

Source: National Oil and Gas Authority.

Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

1/ يشمل حقل أبو سعفة.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.

الجهز المركزي للمعلومات.

Table No. (31) جدول رقم (31)
التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Foreign Trade Classified by Sections of Commodities

B.D. Million

مليون دينار

SECTIONS	Imports الواردات					Exports الصادرات					أقسام البضائع الرئيسية
	2007@	2008@				2007@	2008@				
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Animals and Animal Products	59.5	6.4	7.5	15.1	7.2	10.8	2.9	4.8	14.6	13.5	الحيوانات والمنتجات الحيوانية
Vegetable Products	49.0	8.6	8.9	9.2	5.0	1.9	0.2	0.4	0.6	0.5	المنتجات النباتية
Animal and Vegetable Fats and Oils	8.0	0.9	2.0	1.7	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الشحوم والدهون والزيوت الحيوانية أو النباتية
Prepared Foodstuffs, Beverages, and Tobacco	107.8	18.5	18.4	20.9	14.0	11.6	2.3	4.7	12.0	12.2	منتجات صناعة الأغذية ، المشروبات والتبغ
Mineral Products 1/	2295.2	710.0	693.9	910.5	820.6	4134.7	1285.2	1312.1	1642.0	1573.3	المنتجات المعدنية 1/
Products of Chemical and Allied Industries	377.0	74.0	55.3	35.4	14.7	219.4	86.0	66.6	6.4	74.9	منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
Plastic and Rubber Articles	76.2	14.1	15.9	16.8	8.9	22.7	4.5	8.8	12.2	14.7	اللدائن والمطاط ومصنوعاتها
Raw Hides and Skins, Leather & Others	4.9	0.9	1.1	1.3	0.6	0.5	0.1	0.0	0.0	0.0	الجلود الخام والجلود المدبوغة ومصنوعاتها
Wood and Articles of Wood	30.6	5.1	5.0	3.3	1.6	0.1	0.0	0.1	0.1	0.3	الخشب ومصنوعاته
Wood Pulp and Paper	36.3	7.2	7.6	8.1	4.5	11.5	0.9	2.5	5.4	5.1	عجينة الخشب والورق ومصنوعاته
Textiles and Textile Articles	64.3	11.5	13.6	14.5	6.5	45.4	13.5	10.6	9.9	10.6	المواد النسيجية ومصنوعاتها
Footwear, Headgear & Others	7.0	1.5	2.0	1.5	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الأحذية ، الأغطية ، وأخرى
Articles of Stone, Plaster, Cement & Others	56.7	10.3	11.4	10.0	4.8	3.8	0.4	1.4	2.8	1.5	المصنوعات من الحجر أو الجص أو الاسمنت
Pearls, Precious Stones and Metals	16.7	4.4	3.4	6.6	6.7	2.5	0.2	0.5	0.7	0.8	اللؤلؤ ، الأحجار الكريمة والمعادن
Base Metals and Articles Thereof	261.8	50.7	53.4	66.0	37.2	542.2	119.8	166.3	175.2	171.6	المعادن العادية ومصنوعاتها
Machinery and Appliances, Electrical Equipment	426.2	78.6	87.3	93.8	41.8	44.9	11.3	22.7	25.6	26.9	الآلات والأجهزة والمعدات الكهربائية
Transport Equipment	370.9	83.3	74.4	50.9	20.0	55.2	9.9	18.2	24.7	20.7	معدات النقل
Optical, Photographic, Medical, Precision Equipment & Others	26.5	6.0	5.1	7.4	7.0	4.4	1.1	0.8	1.2	1.0	أدوات وأجهزة للبصريات والتصوير الفوتوغرافي والأجهزة الطبية والأجهزة الدقيقة
Other	44.8	7.0	7.1	7.2	4.0	14.6	2.2	3.9	4.3	4.7	أخرى
TOTAL	4319.4	1099.0	1073.3	1280.2	1007.8	5126.2	1540.5	1624.4	1937.7	1932.3	المجموع

@ Provisional.

@ إحصاءات أولية.

1/ Includes Oil.

1/ تشمل النفط.

Source: National Oil and Gas Authority.
Central Informatics Organisation.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.
الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (32)
التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
Non-Oil Foreign Trade Classified by Countries

B.D. Million

مليون دينار

Country	Imports الواردات					Exports الصادرات					البلد
	2007@	2008@				2007@	2008@				
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Arab Countries	<u>406.0</u>	<u>89.4</u>	<u>112.1</u>	<u>136.1</u>	<u>91.2</u>	<u>529.1</u>	<u>131.9</u>	<u>192.8</u>	<u>214.1</u>	<u>223.5</u>	الدول العربية
Saudi Arabia	207.5	49.9	56.9	72.8	45.8	265.8	56.4	95.6	109.3	111.9	السعودية
United Arab Emirates	122.7	24.7	29.7	37.4	23.9	75.5	20.9	22.4	31.3	36.6	الإمارات العربية المتحدة
Kuwait	23.4	5.0	12.1	8.1	6.0	33.5	7.2	14.8	13.7	17.9	الكويت
Oman	11.9	3.0	3.1	3.0	2.0	15.6	4.6	8.8	6.0	6.0	عمان
Qatar	14.8	3.2	5.9	9.4	11.3	46.6	13.7	18.4	13.6	16.3	قطر
Lebanon	3.6	0.5	0.7	0.9	0.8	1.6	0.4	0.4	1.4	0.7	لبنان
Other	22.1	3.1	3.7	4.5	1.4	90.5	28.7	32.4	38.8	34.1	أخرى
African Countries	<u>8.0</u>	<u>1.2</u>	<u>1.2</u>	<u>3.0</u>	<u>0.4</u>	<u>4.6</u>	<u>0.6</u>	<u>1.0</u>	<u>1.0</u>	<u>6.5</u>	الدول الأفريقية
Asian Countries	<u>692.5</u>	<u>124.3</u>	<u>117.0</u>	<u>99.3</u>	<u>40.5</u>	<u>209.0</u>	<u>44.5</u>	<u>63.0</u>	<u>31.4</u>	<u>43.7</u>	الدول الآسيوية
Japan	226.2	44.4	37.9	22.3	8.9	10.0	2.7	4.1	2.4	2.6	اليابان
Taiwan	10.2	1.8	1.9	1.1	1.1	7.8	5.0	1.1	0.3	0.1	تايوان
China	179.3	28.1	26.2	31.2	13.8	13.4	2.2	1.4	7.2	3.1	الصين
Singapore	6.6	1.1	1.1	1.2	0.2	18.3	11.2	4.9	0.4	4.5	سنغافورة
Pakistan	19.0	3.0	4.3	2.8	0.6	7.7	1.1	0.6	1.1	1.0	باكستان
India	73.8	12.0	16.7	15.6	4.3	50.4	5.1	9.8	5.1	7.0	الهند
South Korea	60.7	13.1	11.4	9.8	4.5	15.9	3.8	2.7	5.6	0.7	كوريا الجنوبية
Other	116.7	20.8	17.5	15.3	7.1	85.5	13.4	38.4	9.3	24.7	أخرى
European Countries	<u>539.6</u>	<u>106.2</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>	<u>44.3</u>	<u>130.7</u>	<u>27.5</u>	<u>31.6</u>	<u>34.4</u>	<u>35.7</u>	الدول الأوروبية
Germany	120.8	23.2	23.1	22.6	7.4	9.2	2.6	1.1	2.0	3.0	ألمانيا
France	64.0	9.1	12.7	15.1	6.4	8.8	1.5	2.4	2.6	3.3	فرنسا
Italy	73.0	10.7	12.4	12.7	5.3	27.5	6.5	5.8	5.8	6.1	إيطاليا
Netherlands	35.8	7.8	7.8	6.6	6.0	43.7	8.5	9.4	9.5	9.3	هولندا
Switzerland	36.3	19.3	6.3	7.0	5.2	2.3	0.7	0.2	0.6	0.9	سويسرا
United Kingdom	88.5	16.2	21.4	15.5	7.6	8.0	1.2	2.4	1.7	2.5	المملكة المتحدة
Other	121.2	19.9	16.3	20.5	6.4	31.2	6.5	10.3	12.2	10.6	أخرى
The Americas	<u>190.8</u>	<u>35.6</u>	<u>29.4</u>	<u>60.4</u>	<u>13.2</u>	<u>141.7</u>	<u>50.0</u>	<u>21.5</u>	<u>13.1</u>	<u>46.4</u>	الدول الأمريكية
U.S.A.	144.1	25.9	22.2	30.6	11.8	139.4	49.7	20.5	13.0	46.3	الولايات المتحدة
Brazil	30.4	5.9	4.8	27.1	0.2	0.6	0.1	0.3	0.1	0.1	البرازيل
Other	16.3	3.8	2.4	2.7	1.2	1.7	0.2	0.7	0.0	0.0	أخرى
Oceanic Countries	<u>276.5</u>	<u>47.9</u>	<u>34.4</u>	<u>5.7</u>	<u>1.0</u>	<u>47.3</u>	<u>21.0</u>	<u>16.3</u>	<u>6.9</u>	<u>17.4</u>	الدول الاوقيانوسية
Australia	272.5	47.7	34.0	3.4	1.0	43.8	19.8	15.2	5.9	15.6	أستراليا
Other	4.0	0.2	0.4	2.3	0.0	3.5	1.2	1.1	1.0	1.8	أخرى
Other	<u>1.1</u>	<u>0.2</u>	<u>0.2</u>	<u>0.3</u>	<u>0.0</u>	<u>4.5</u>	<u>1.4</u>	<u>1.3</u>	<u>1.4</u>	<u>1.3</u>	أخرى
TOTAL	2114.5	404.8	394.3	404.8	190.6	1066.9	276.9	327.5	302.3	374.5	المجموع

@ Provisional.

Source: Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (33) Table No. (33)
سوق البحرين للأوراق المالية - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Stock Exchange - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة إلى السعر Dividend Yield %
1998	38	619,736	217,298	24,061	2,188.92	N/A	2,553.29	8.51	11.36	4.46
1999	39	536,286	167,955	18,145	2,212.20	N/A	2,699.60	6.22	10.70	4.86
2000	39	422,073	92,532	11,906	1,805.76	N/A	2,497.38	3.71	11.02	5.34
2001	41	335,372	73,624	13,113	1,761.46	N/A	2,484.68	2.90	11.25	5.77
2002	40	353,132	80,901	12,977	1,821.49	1,040.26	2,825.26	2.73	12.30	4.59
2003	44	405,604	102,261	14,629	2,346.29	1,336.83	3,629.31	2.69	12.43	4.97
2004	45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.83	4.07
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2006 Q4	50	151,944	88,499	4,469	--	2,217.58	7,963.14	1.11	11.31	4.66
2007 Q1	50	61,941	41,019	4,252	--	2,159.78	7,696.79	0.50	11.04	4.78
2007 Q2	50	162,421	92,007	6,716	--	2,409.27	8,583.69	0.93	12.24	4.30
2007 Q3	51	213,251	94,830	7,620	--	2,543.92	9,157.05	1.03	11.81	4.10
2007 Q4	51	413,463	175,230	9,119	--	2,755.27	10,185.22	1.72	13.12	3.69
2008 Q1	51	559,691	311,388	13,252	--	2,789.89	10,890.38	2.85	9.72	4.37
2008 Q2	52	447,446	203,595	13,189	--	2,859.03	11,487.46	1.77	11.83	3.75
2008 Q3	52	195,855	79,031	8,853	--	2,462.72	10,276.21	0.77	11.24	4.23
2007 Nov.	51	219,044	94,163	3,384	--	2,611.00	9,650.83	0.98	12.43	3.90
2007 Dec.	51	141,605	58,475	2,992	--	2,755.27	10,185.22	0.57	13.12	3.69
2008 Jan.	51	78,497	38,797	3,709	--	2,800.96	10,352.87	0.37	10.91	4.10
2008 Feb.	51	302,158	201,730	4,362	--	2,880.79	10,647.94	1.89	11.22	4.01
2008 Mar.	51	179,037	70,860	5,181	--	2,789.89	10,890.38	0.65	11.48	3.90
2008 Apr.	51	94,198	37,896	4,279	--	2,841.57	11,092.31	0.34	11.67	3.75
2008 May	51	153,746	83,387	3,760	--	2,874.02	11,219.58	0.74	11.81	3.70
2008 Jun.	52	199,501	82,312	5,150	--	2,859.03	11,487.46	0.72	11.83	3.75
2008 Jul.	52	96,275	34,819	3,421	--	2,795.83	11,640.54	0.30	12.00	3.70
2008 Aug.	52	61,536	29,776	2,617	--	2,690.09	11,206.11	0.27	11.54	3.84
2008 Sept.	52	38,043	14,435	2,815	--	2,462.72	10,276.21	0.14	11.24	4.23
2008 Oct.	52	79,394	42,899	3,170	--	2,220.17	9,233.40	0.46	10.07	4.72
2008 Nov.	52	114,890	46,240	3,254	--	1,949.20	8,124.56	0.57	8.86	5.37

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Stock Exchange.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلت وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلت وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (34) Table No.
سوق البحرين للأوراق المالية - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Stock Exchange - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقلدة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non- Bahraini	الاسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
1998	39,198	115,400	21,221	38,123	556	2,799	0	0	0	217,297
1999	45,539	68,221	16,634	35,449	221	1,892	0	0	0	167,956
2000	41,050	27,313	5,504	17,157	319	1,189	0	0	0	92,532
2001	30,484	20,574	1,530	18,326	104	1,204	0	769	633	73,624
2002	36,120	18,581	2,706	18,962	179	1,218	0	2,314	822	80,902
2003	48,734	8,763	2,982	36,019	235	1,648	0	1,704	2,176	102,261
2004	58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2006 Q4	41,008	42,971	213	4,118	5	142	6	36	0	88,499
2007 Q1	15,042	19,633	519	3,227	35	258	0	2,303	2	41,019
Q2	30,059	36,833	2,278	10,063	100	608	7	7,056	5,003	92,007
Q3	37,081	43,467	2,566	10,497	20	525	3	671	0	94,830
Q4	55,206	100,663	2,478	15,817	65	759	0	242	0	175,230
2008 Q1	210,666	64,559	2,026	31,805	315	707	0	1,310	0	311,388
Q2	93,283	89,030	1,989	17,208	13	1,558	0	511	3	203,595
Q3	36,510	33,016	620	8,064	61	760	0	0	0	79,031
2007 Nov.	7,617	80,274	866	5,011	31	352	0	12	0	94,163
Dec.	42,732	9,472	524	5,329	8	203	0	207	0	58,475
2008 Jan.	14,327	18,029	817	5,132	10	319	0	163	0	38,797
Feb.	173,494	23,709	559	2,934	302	160	0	572	0	201,730
Mar.	22,845	22,821	650	23,739	3	228	0	575	0	70,861
Apr.	8,766	23,119	363	5,373	3	245	0	24	3	37,896
May	50,645	23,632	641	7,124	5	896	0	444	0	83,387
Jun.	33,872	42,279	985	4,711	5	417	0	43	0	82,312
Jul.	16,879	14,352	230	2,815	2	541	0	0	0	34,819
Aug.	16,057	9,375	237	3,975	56	76	0	0	0	29,776
Sept.	3,574	9,289	153	1,274	3	143	0	0	0	14,436
Oct.	2,527	16,802	198	23,277	0	92	0	4	0	42,900
Nov.	3,577	19,688	88	22,782	3	102	0	0	0	46,240

Source: Bahrain Stock Exchange.

المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (35) Table No.
سوق البحرين للأوراق المالية - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Stock Exchange - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point

نقطة

نهاية الفترة End of Period	المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
1998	2,188.92	1,583.44	3,704.94	1,988.96	1,702.59	1,586.94	1,424.04	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
1999	2,212.20	1,850.81	3,440.17	1,876.27	1,759.24	1,655.95	1,311.36	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2000	1,805.76	1,454.31	2,440.64	1,535.37	1,636.54	1,668.89	1,329.44	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2001	1,761.46	1,769.64	1,648.15	1,518.73	1,679.15	1,932.90	1,536.99	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2002	1,821.49	1,934.24	1,632.42	1,526.80	1,697.25	1,991.61	1,654.83	1,040.26	1,056.10	986.41	1,267.76	1,011.72	1,028.09	1,019.31
2003	2,346.29	2,896.90	1,829.41	2,417.39	1,951.71	2,503.31	2,337.54	1,336.83	1,635.75	1,150.33	1,446.24	1,172.13	1,292.25	1,478.52
2004	3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63
2005	--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55
2006	--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2006 Q4	--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007 Q1	--	--	--	--	--	--	--	2,159.78	2,876.03	1,862.58	1,937.80	1,717.99	1,384.42	2,117.57
2007 Q2	--	--	--	--	--	--	--	2,409.27	3,395.28	1,993.65	2,065.76	1,938.63	1,411.59	2,201.22
2007 Q3	--	--	--	--	--	--	--	2,543.92	3,526.30	2,134.92	2,257.89	2,036.19	1,450.16	2,231.37
2007 Q4	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008 Q1	--	--	--	--	--	--	--	2,789.89	3,646.83	2,482.86	2,359.36	2,154.33	1,338.20	2,452.20
2008 Q2	--	--	--	--	--	--	--	2,859.03	3,690.81	2,593.06	2,313.98	2,145.66	1,374.20	2,745.52
2008 Q3	--	--	--	--	--	--	--	2,462.72	3,188.52	2,207.05	2,358.51	1,832.63	1,376.77	2,875.28
2007 Nov.	--	--	--	--	--	--	--	2,611.00	3,240.51	2,390.64	2,221.71	2,051.47	1,475.87	2,265.81
2007 Dec.	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008 Jan.	--	--	--	--	--	--	--	2,800.96	3,428.00	2,620.06	2,245.40	2,141.32	1,405.05	2,299.89
2008 Feb.	--	--	--	--	--	--	--	2,880.79	3,616.24	2,636.34	2,369.69	2,227.17	1,412.76	2,444.35
2008 Mar.	--	--	--	--	--	--	--	2,789.89	3,646.83	2,482.86	2,359.36	2,154.33	1,338.20	2,452.20
2008 Apr.	--	--	--	--	--	--	--	2,841.57	3,589.97	2,625.95	2,222.11	2,145.40	1,338.20	2,527.97
2008 May	--	--	--	--	--	--	--	2,874.02	3,764.31	2,578.60	2,259.15	2,164.37	1,374.20	2,685.82
2008 Jun.	--	--	--	--	--	--	--	2,859.03	3,690.81	2,593.06	2,313.98	2,145.66	1,374.20	2,745.52
2008 Jul.	--	--	--	--	--	--	--	2,795.83	3,688.71	2,515.24	2,309.76	2,027.76	1,374.20	2,827.90
2008 Aug.	--	--	--	--	--	--	--	2,690.09	3,557.10	2,414.41	2,386.23	1,926.72	1,374.20	2,868.01
2008 Sept.	--	--	--	--	--	--	--	2,462.72	3,188.52	2,207.05	2,358.51	1,832.63	1,376.77	2,875.28
2008 Oct.	--	--	--	--	--	--	--	2,220.17	2,810.98	2,021.89	2,301.49	1,625.19	1,376.77	2,727.78
2008 Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,949.20	2,382.00	1,727.70	2,275.97	1,626.00	1,304.78	2,717.10

Source: Bahrain Stock Exchange.

المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (36) Table No.

سوق البحرين للأوراق المالية - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Stock Exchange - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
1998	360,587	62,573	11,436	434,596	43.48	45.14	11.38	6,471,932
1999	230,708	78,487	26,716	335,911	45.94	43.43	10.63	6,662,567
2000	127,096	41,769	16,199	185,064	42.51	47.75	9.74	8,082,455
2001	92,161	48,114	6,181	146,456	41.96	48.94	9.10	8,589,994
2002	114,999	30,248	11,886	157,132	43.30	49.07	7.64	9,675,012
2003	131,703	53,862	11,199	196,764	N/A	N/A	N/A	8,977,727
2004	236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006	442,645	382,431	220,742	1,045,818	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,247	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2004 Q3	38,432	14,362	7,799	60,594	N/A	N/A	N/A	8,630,500
2004 Q4	98,729	20,252	3,145	122,126	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005 Q1	65,474	29,590	9,570	104,634	N/A	N/A	N/A	9,003,171
2005 Q2	67,095	43,087	22,800	132,982	40.89	53.78	5.32	9,325,453
2005 Q3	42,091	40,643	8,501	91,235	38.89	55.64	5.47	9,171,567
2005 Q4	81,684	118,254	7,379	207,317	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006 Q1	84,387	46,137	16,880	147,404	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q2	66,777	206,390	11,560	284,727	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q3	221,205	55,881	159,603	436,689	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q4	70,276	74,023	32,699	176,998	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007 Q1	43,498	25,435	13,105	82,038	N/A	N/A	N/A	N/A
2007 Q2	85,254	57,835	40,925	184,014	N/A	N/A	N/A	N/A
2007 Q3	85,710	71,711	32,238	189,659	39.35	51.69	8.95	12,792,063
2007 Q4	204,785	114,872	30,803	350,460	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008 Q1	319,756	267,840	35,180	622,775	N/A	N/A	N/A	19,533,617
2008 Q2	232,336	136,923	37,932	407,191	N/A	N/A	N/A	20,569,814
2008 Q3	84,606	57,144	16,313	158,063	55.72	38.38	5.90	21,578,266

1/ Presents buying and selling sides.

Source: Bahrain Stock Exchange.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.
المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (37) Table No. (37)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة
Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون Investors		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2007 Q1	Retail Banks	209,854.0	1,126,796.0	1,336,650.0
	Wholesale Banks	4,998,053.0	794,518.0	5,792,571.0
	Representative Offices	399,242.0	284,564.0	683,806.0
	Other Institutions	2,028,392.0	461,524.0	2,489,916.0
	Grand Total	7,635,541.0	2,667,402.0	10,302,943.0
2007 Q2	Retail Banks	348,793.0	2,364,357.0	2,713,150.0
	Wholesale Banks	2,360,124.0	1,049,250.0	3,409,374.0
	Representative Offices	142,441.0	126,876.0	269,317.0
	Other Institutions	2,285,707.0	468,846.0	2,754,553.0
	Grand Total	5,137,065.0	4,009,329.0	9,146,394.0
2007 Q3	Retail Banks	320,223.0	3,327,241.0	3,647,464.0
	Wholesale Banks	2,310,389.0	965,202.0	3,275,591.0
	Representative Offices	138,759.0	112,828.0	251,587.0
	Other Institutions	2,295,184.0	473,838.0	2,769,022.0
	Grand Total	5,064,555.0	4,879,109.0	9,943,664.0
2007 Q4	Retail Banks	431,327.0	4,097,217.0	4,528,544.0
	Wholesale Banks	5,621,782.0	1,773,876.0	7,395,658.0
	Representative Offices	12,409.0	157,649.0	170,058.0
	Other Institutions	2,676,418.0	834,566.0	3,510,984.0
	Grand Total	8,741,936.0	6,863,308.0	15,605,244.0
2008 Q1	Retail Banks	410,809.0	3,566,747.0	3,977,556.0
	Wholesale Banks	5,716,325.0	4,170,914.0	9,887,239.0
	Representative Offices	10,456.0	136,273.0	146,729.0
	Other Institutions	3,017,029.0	859,180.0	3,876,209.0
	Grand Total	9,154,619.0	8,733,114.0	17,887,733.0
2008 Q2	Retail Banks	672,738.0	1,667,347.0	2,340,085.0
	Wholesale Banks	6,628,141.0	3,291,464.0	9,919,605.0
	Representative Offices	4,583.0	31,992.0	36,575.0
	Other Institutions	4,599,263.0	1,221,052.0	5,820,315.0
	Grand Total	11,904,725.0	6,211,855.0	18,116,580.0
2008 Q3	Retail Banks	402,665.0	1,692,269.0	2,094,934.0
	Wholesale Banks	6,137,084.0	3,002,103.0	9,139,187.0
	Representative Offices	3,857.0	28,511.0	32,368.0
	Other Institutions	5,000,505.0	832,836.0	5,833,341.0
	Grand Total	11,544,111.0	5,555,719.0	17,099,830.0